



**2026**

# **EXPERIMENTE la NAVEGACIÓN en OREGÓN**







# EQUIPOS Y REQUERIMIENTOS DE REGISTRO

LOS NIÑOS DE 12 AÑOS O MENOS DEBEN USAR UN CHALECO SALVAVIDAS DE UNA TALLA APROPIADA Y APROBADO POR LA USCG MIENTRAS ESTÉN NAVEGANDO.

## LOS BARCOS DE MOTOR DE MENOS VELEROS DE 12' Y MÁS DE 12' DEBEN TENER LO SIGUIENTE:

- Calcomanías de registro válidas colocadas en los lados de babor y estribor junto con los números de identificación emitidos por el estado de colores contrastantes y el certificado de número a bordo.
- Un chaleco salvavidas de una talla apropiada y aprobado por la USCG, fácilmente accesible, para cada persona a bordo.
- Un dispositivo de flotación arrojadizo o salvavidas aprobado por la USCG. Los barcos de motor de menos de 16' están exentos de un dispositivo arrojadizo.
- Los extintores de incendios son requeridos en los barcos de motor dependiendo de la longitud y el tipo.
- Un dispositivo que produzca sonido - bocina o silbato
- Un interruptor de apagado de motor debe usarse si está equipado, algunas exenciones.
- Los motores intraborda deben estar equipados con un supresor de llama de retroceso del carburador y soplador.
- Luces de navegación aprobadas por la USCG desde el atardecer hasta el amanecer y durante los periodos de baja visibilidad.
- Todos los barcos que operan en las aguas costeras al oeste de las líneas de demarcación (jetty tips) deben llevar señales de auxilio visuales aprobadas por la USCG.

## LOS BARCOS DE MOTOR DE ENTRE 26' Y 65' DE LONGITUD TAMBIÉN DEBEN CUMPLIR CON LO ANTERIOR Y LOS SIGUIENTES REQUERIMIENTOS ADICIONALES:

- Los barcos documentados en aguas de Oregón por más de 60 días tienen requerido registrarse con la Junta Marítima y pegar las calcomanías

de expiración en los lados de babor y estribor del barco en la popa.

- Los barcos con una longitud de más de 39'4" y menos de 65'6" deben tener dispositivos de señales de sonido que cumplan con las regulaciones federales.
- Si el barco está equipado con un dispositivo de saneamiento marítimo, este dispositivo debe estar aprobado por la USCG y cumplir con todas las regulaciones federales.

## LOS VELEROS DE MENOS DE 12' DEBEN TENER LO SIGUIENTE:

- Los veleros de menos de 12' que funcionan solamente con energía de viento deben tener un permiso para acceso a vías navegables.

## BARCO DE DERIVA (MOTOR ELÉCTRICO O DE GAS)

- Si el barco de deriva está equipado con un motor (eléctrico o de gas), las calcomanías de registro para barcos de motor válidas deben mostrarse en los lados de babor y estribor junto con los números de identificación emitidos por el estado de colores contrastantes y el certificado de número a bordo.
- Un chaleco salvavidas de una talla apropiada y aprobado por la USCG, fácilmente accesible, para cada persona a bordo. En las aguas bravas de Clase III o más, todas las personas a bordo deben usar un chaleco salvavidas de una talla apropiada.
- Un dispositivo de flotación arrojadizo o salvavidas aprobado por la USCG. Los barcos de motor de menos de 16' están exentos de un dispositivo arrojadizo.
- Un dispositivo que produzca sonido - bocina o silbato.
- Luces de navegación aprobadas por la USCG desde el atardecer hasta el amanecer y en los momentos de baja visibilidad.



## Tabla de Contenido

<b>REQUERIMIENTOS POR LONGITUD DE BARCOS</b> ....	2
<b>EDUCACIÓN DE NAVEGANTE</b> .....	4
<b>ESPECIES INVASORAS ACUÁTICAS</b> .....	4
<b>REGISTRO</b>	
Títulos y registro .....	5
Demostración de números y calcomanías de OR .....	5
<b>PREPARACIÓN</b>	
Interruptores de apagado de motor .....	6
Capacidades de barcos .....	6
Lista de verificación de seguridad para barcos de alquiler .....	6
<b>EQUIPOS</b>	
Chalecos salvavidas (PFD) .....	7
PFD inflables .....	8
Luces de navegación .....	8
Radio marítimos VHF .....	9
<b>REGULACIONES DE NAVEGACIÓN</b>	
Accidentes/Incidentes .....	10
Patrullas marítimas .....	10
Operaciones de barcos .....	10
Motos acuáticas .....	11
Deportes acuáticos remolcados – Newberg Pool .....	13
Navegación en aguas bravas .....	13
Obstrucciones de ríos .....	14
Deportes de remo .....	14
Deportes de viento .....	14
La bandera de buceador .....	15
Permiso de acceso a vías navegables .....	15
<b>NAVEGANDO</b>	
Apoyos de navegación .....	16
Reglas de tráfico .....	16
Inmersión en agua fría & hipotermia .....	17
Señales de auxilio reconocidas .....	17
<b>OTROS USOS DE BARCOS</b>	
Guías de expediciones al aire libre .....	18
Permiso para eventos marítimos .....	18
Regulaciones para desechar aguas residuales de los barcos .....	19
Navegantes procedentes fuera del estado .....	19
<b>REGULACIONES DE NAVEGACIÓN EN BARCOS</b> .....	20
<b>PLAN DE NAVEGACIÓN</b> .....	Centro del Libro



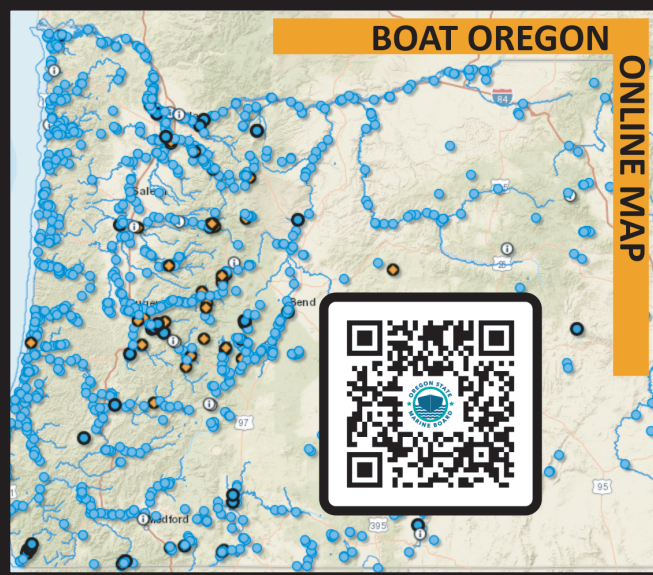
Boat.Oregon.gov



OSMB Video

## Cómo Usar Esta Guía

- Lea las regulaciones de navegación para obtener información sobre los requerimientos legales para operar un barco y las reglas específicas para la vía navegable que usted planea navegar.
- La preparación de todo el equipo de seguridad requerido, incluyendo chalecos salvavidas, conocer el clima, las mareas y otros factores ambientales, es fundamental para tener una experiencia segura y agradable en el agua.
- Esta publicación no es una declaración completa sobre las reglas administrativas de la Junta Marítima del Estado de Oregón. Algunas reglas de emergencia, temporales o permanentes podrían adoptarse después de la impresión de esta guía y sustituirán a las leyes y reglas contenidas en esta guía.
- Los navegantes son responsables de conocer las reglas recientes. Para una información actualizada, visite [Boat.Oregon.gov](http://Boat.Oregon.gov) y busque una vía navegable cercana usando el mapa en línea de Boat Oregon para aprender sobre las regulaciones locales y estatales recientes.





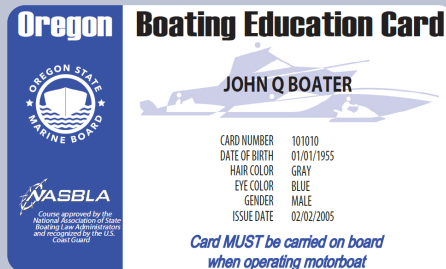
# REQUERIMIENTOS DE EDUCACIÓN DE NAVEGACIÓN



SU TARJETA DE EDUCACIÓN DE NAVEGACIÓN ES  
UNA TARJETA DE POR VIDA = ¡NUNCA EXPIRA!

## EDUCACIÓN OBLIGATORIA

- Todos los navegantes que operan un barco de motor de más de 10 caballos de fuerza (hp) deben obtener una tarjeta de educación de navegación (BEC).
  - Los niños de 12 a 15 años deben llevar una BEC:
  - Para operar un barco de 10 hp o menos sin un adulto.
  - Para operar un barco de más de 10 hp si están acompañados por una persona de 16 años o más (18 años o más para motos acuáticas) con una tarjeta de educación de navegación.
  - Los niños de 11 años o menos no tienen permitido operar los barcos de motor.



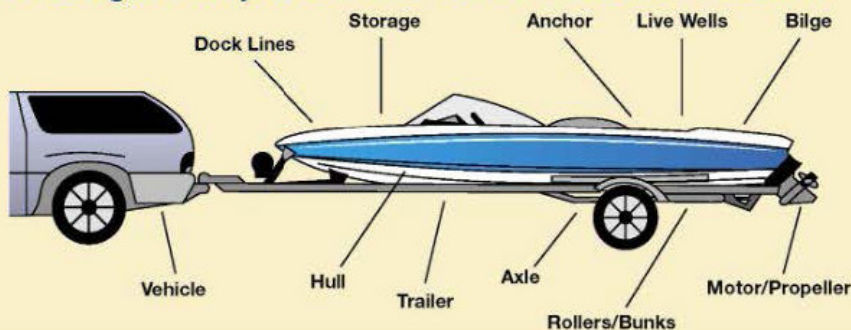
- Si la tarjeta se pierde o es robada, contacte a la Junta Marítima en [Boat.Oregon.Gov](http://Boat.Oregon.Gov) o llame al 503.378.5158 para obtener las instrucciones de reemplazo.
- Si usted tiene una tarjeta de educación de navegación fuera del estado de un curso aprobado por la Asociación Nacional de Administradores de Leyes de Navegación (NASBLA), su tarjeta será válida en Oregon.



# PREVENCIÓN DE ESPECIES INVASORAS ACUÁTICAS

## Clean - Drain - Dry AND

Always Inspect and Clean these Areas



Remove the boat drain plug and empty all water-holding compartments when leaving a waterbody and while in transit to help protect Oregon's waterways

**PULL**  
the  
**PLUG**  
STATE LAW







## TÍTULOS Y REGISTRO

Los veleros de 12' o más de longitud y todos los barcos de motor deben tener un título y registrarse en Oregon. Los barcos de motor incluyen cualquier tipo de barco (por ejemplo: moto acuática, canoa, barco inflable, barco de remo, etc.) con cualquier tipo de motor (gasolina, diésel, eléctrico).

Los barcos que cumplen con este requerimiento deben estar actualmente registrados cuando se operan, amarran o guardan en aguas estatales. Si no se cumple con tener un certificado de número y registro, puede resultar en una multa.

Las exenciones incluyen:

- Los barcos actualmente registrados en otros estados que operan en Oregon por 60 días o menos. Los barcos procedentes fuera del estado requieren un permiso de especies invasoras acuáticas (AIS).
- Barcos comerciales documentados por la USCG\*.

\*Los barcos recreativos documentados tienen requerido pagar una tarifa de registro si Oregon es el estado de uso principal. Dos calcomanías de validación se expedirán para mostrarlas en la sección de la popa del casco en ambos lados de babor y estribor. Este proceso no altera la demostración del nombre, el puerto de origen o el número de documentación requeridos por las leyes de documentación federales.

## CÓMO OBTENER UN TÍTULO Y REGISTRAR UN BARCO

Para obtener un título y registrar un barco, el propietario debe llenar una solicitud, proveer un comprobante de propiedad y pagar las tarifas necesarias. Las solicitudes están disponibles en Boat.Oregon.Gov, en persona en la oficina de la Junta Marítima en Salem o a través de un agente autorizado. La



solicitud puede completarse en línea, en persona, con un agente autorizado o enviarse por correo postal.

Para presentar la solicitud en línea, usted debe cargar los documentos de apoyo que comprueben la propiedad.

## DEMOSTRACIÓN DE NÚMEROS Y CALCOMANÍAS DE OR

CERTIFICATE OF NUMBER FOR A VESSEL		OREGON STATE MARINE BOARD	
		STATE MARINE BOARD 435 COMMERCIAL ST. NE #400 SALEM, OREGON 97301-0650	
Vessel ID	EXPIRES	Hull ID Number	Length
OR 994ABD	12312020	XXX123451404	20ft 3in
Manufacturer	Model Yr	Operation	Type
WAKECRAFT	2004	1	1
		Matl	Prop Engine Fuel
		1	1 1 1
Boater Jõe K Boater Jane L 1234 Rivertown Ave Salem OR 97309			

Un número de OR es asignado para cada barco por la Junta Marítima y se encuentra en el certificado de número. Este número debe aplicarse o pintarse en cada mitad delantera del barco como se ilustra a continuación. En una proa acampanada, el número debe colocarse en una parte de la mitad delantera del barco donde pueda leerse fácilmente por los barcos que se aproximan y los agentes de la policía.

Los números y las letras deben tener una altura mínima de 3", ser verticales y simples. Cualquier borde, contorno o sombreado no debe considerarse para determinar la altura o el contraste de color. Los colores de los números deben contrastar con el color del casco del barco, haciendo que sean más fácil de leer a distancia.

No puede mostrarse ningún otro número o letra cerca si esto interfiere con la identificación del barco y su número del estado.

Las calcomanías de validación se renuevan cada dos años de calendario y deben colocarse a cada lado del barco, 3' a popa (hacia atrás) y alineadas con los números de registro.







# PREPARACIÓN



## INTERRUPTORES DE APAGADO DE MOTOR

Oregón requiere el uso de un interruptor de apagado de motor cuando se opera un barco de motor a velocidades de planeo. La regla no se aplica si el barco no está equipado con un interruptor de apagado de motor o si el timón principal del barco está instalado dentro de una cabina cerrada. Los operadores de motos acuáticas deben usar un interruptor de apagado de motor en todo momento.

## PLAN DE NAVEGACIÓN

Los navegantes que planean un viaje, sin importar su duración, deben completar un plan de navegación para dejarlo con un familiar, amigo o vecino. De este modo, si usted no regresa según lo planeado, alguien puede notificar a la agencia apropiada. El plan de navegación proveerá la información necesaria, incluyendo a dónde se dirige usted y la hora de regreso esperada. Asegúrese de informar a las personas cuando regrese. Vea el centro del libro para el plan de navegación.

## CAPACIDAD DEL BARCO

- No exceda la capacidad de peso máximo o el número máximo de personas indicado en la placa de capacidad de su barco.

- El peso máximo es el peso combinado de los pasajeros, equipos y motores (incluyendo tanques de lastre u otros dispositivos).
- Es una violación exceder la capacidad del barco.

## LISTA DE VERIFICACIÓN DE SEGURIDAD PARA ALQUILER DE BARCOS

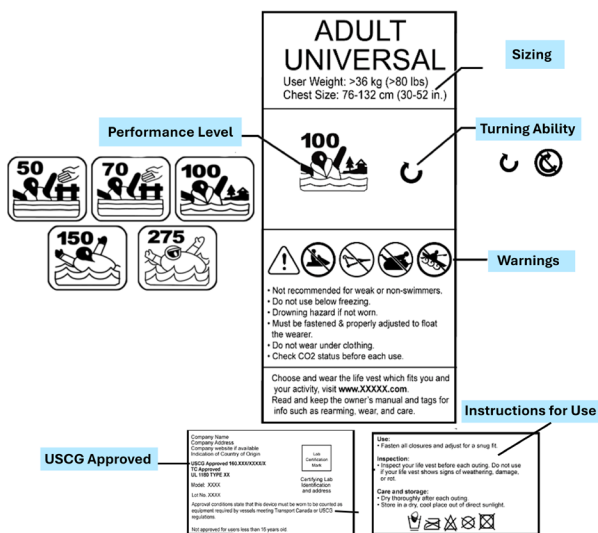
- Todas las personas que operan un barco de alquiler de más de 10 hp deben llevar la parte firmada de la Lista de verificación de seguridad para alquiler de barcos si todavía no poseen una tarjeta de educación de navegación (BEC).
- Se aplicarán todas las demás disposiciones del Programa de Educación de Navegación, incluyendo las edades mínimas del operador y la supervisión. El establecimiento de alquiler de barcos hará que cada operador de barcos complete este formulario y revisará los puntos de seguridad de navegación básicos de esta lista de verificación con un miembro del personal calificado.
- Su copia firmada de esta lista de verificación actúa como una BEC temporal solamente durante la operación del barco de alquiler





### DISPOSITIVOS DE FLOTACIÓN PERSONAL (PFDs) / CHALECOS SALVAVIDAS

**LOS NIÑOS DE 12 AÑOS O MENOS DEBEN USAR UN CHALECO SALVAVIDAS DE UNA TALLA APROPIADA Y APROBADO POR LA USCG MIENTRAS ESTÉN NAVEGANDO.**



Todos los barcos deben llevar un dispositivo de flotación personal (PFD) de una talla apropiada y aprobado por la USCG para cada persona a bordo. El chaleco salvavidas debe estar en condiciones de uso, ser fácilmente accesible y de la talla correcta.

- Los barcos de 16' o más también deben llevar un dispositivo de flotación arrojadizo o un salvavidas. Los barcos de motor de menos de 16' están exentos de un dispositivo arrojadizo.

#### Tipos de PFD usables

- Cada PFD aprobado por la USCG tiene una etiqueta que contiene una información importante. Las etiquetas de modelos viejos tienen un número de tipo (tipos I a IV). Los chalecos salvavidas con estas etiquetas todavía pueden usarse si están en condiciones de uso y son de una talla correcta.
- Las etiquetas nuevas tienen un icono de nivel de desempeño que contiene un número que va del 50 a 150. Los números más altos indican una mayor flotabilidad e idoneidad para las aguas más turbulentas:
  - Un número más bajo indica que el PFD está destinado para actividades cercanas a la costa en aguas tranquilas. Estos PFD no hace que la mayoría de las personas inconscientes se volteen boca arriba.
  - Un número más alto significa que el PFD está destinado para actividades en altamar. Los PFD de altamar ofrecen una mayor flotabilidad, capacidad para voltear a una persona boca arriba y estabilidad.










## PFD INFLABLES

**LOS CHALECOS SALVAVIDAS INFLABLES NO ESTÁN APROBADOS POR LA USCG PARA LOS USUARIOS MENORES DE 16 AÑOS.**

- Existen dos tipos principales de PFD inflables:
  - Inflado manual - Se infla con la sacudida rápida de un cordón
  - Automático - Se infla cuando se sumerge en el agua
- Los PFD inflables necesitan un mantenimiento y probarse rutinariamente - Siga las instrucciones de la etiqueta y pruébelos cada año.
- IMPORTANTE:** No todos los PFD inflables vienen cargados con un cartucho listo para usarse. Asegúrese de que su chaleco salvavidas inflable esté equipado con el kit de cargado correcto proveniente del fabricante como se indica en el manual del usuario.

## EXTINTORES DE INCENDIOS

**A PARTIR DE ABRIL DEL 2022, LOS EXTINTORES DE INCENDIOS NO RECARGABLES (DESECHABLES) QUE TENGAN MÁS DE 12 AÑOS DE ANTIGÜEDAD DEBE REMOVERSE DEL SERVICIO. REFIÉRASE A LA FECHA DE FABRICACIÓN ESTAMPADA EN LA BOTELLA; POR EJEMPLO "05" SIGNIFICA "2005".**

BOAT LENGTH	EXTINGUISHER REQUIREMENT
Less than 26 ft.	 5-B
26 ft. to less than 40 ft.	 OR  5-B 5-B 20-B
40 ft. to less than 65 ft.	 OR  5-B 5-B 5-B 20-B 5-B
Greater than 65 ft.	Must meet federal requirements
Inboard engines	*When the engine compartment is equipped with a fixed (built-in) extinguishing system, one less 5-B extinguisher is required on board.

One 20-B portable fire extinguisher may be substituted for two 5-B portable fire extinguishers. For boats with a model year between 1953 and 2017, one 20B/B-II portable fire extinguisher may be substituted for two 5-B/B-I portable fire extinguishers.

Los extintores de incendios son requeridos a bordo de un barco de motor si alguna de estas condiciones está presente:

- Compartimientos cerrados donde pueden guardarse los tanques de combustible portátiles.
- Fondos dobles no sellados al casco que no estén completamente llenos con materiales de flotación.
- Espacios habitables cerrados.
- Tanques de combustible instalados permanentemente.

Cualquier motor intraborda.

## LUCES DE NAVEGACIÓN

### Navigation Light Requirements for Power-Driven Boats

FIG. 1

- Masthead light (forward) - 225 degrees visible from 2 miles.
- Sternlight (aft) - 135 degrees visible from 2 miles.
- Sidelights - 112.5 degrees visible from 1 mile.

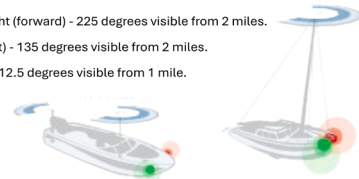


FIG. 2

- All-round - 360 degrees visible from 2 miles.
- Sidelights - 112.5 degrees visible from 1 mile.

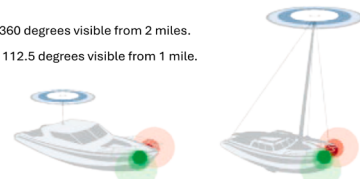


FIG. 3

- All-round light (may be off center) - 360 degrees visible from 2 miles.
- Sidelights - 112.5 degrees visible from 1 mile.



Las luces de navegación apropiadas son requeridas en los barcos recreativos cuando estén lejos del muelle entre el atardecer y el amanecer y durante una visibilidad restringida.

### Barcos de menos de 39' 4"

- Barcos de motor o veleros usando un motor – Las luces de la figura 1, 2 o 3 pueden usarse.

### Barcos entre 39' 4" y 65' 6"

- Barcos de motor o veleros usando un motor – Las luces de la figura 1, 2 o 3 pueden usarse.

### Ubicación de las luces

Las luces deben colocarse como se muestra en las ilustraciones. La luz de tope del mástil (luz blanca





delantera en la figura 1) debe estar cuando menos 39' más alta que las luces de colores en un barco de menos de 40' de longitud y cuando menos 8' por encima de la borda en un barco de entre 40' y 65' de longitud.

### LUCES DE ANCLADO

Los barcos recreativos anclados deben mostrar una luz de anclada blanca de 360 grados visible por dos millas desde el atardecer hasta el amanecer o durante los periodos de visibilidad restringida.

- Los barcos de menos de 23' están exentos, a menos que se encuentren en un canal estrecho, canal navegable o ancladero muy frecuentado.
- Los barcos con menos de 65' 7" están exentos en ancladeros especiales designados.
- Asegúrese de que ninguna parte del barco obstruya la luz de anclada.

### ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

El monóxido de carbono (CO), un subproducto de los motores de combustión, es un gas invisible, inodoro e insípido. El CO puede hacer que usted se sienta enfermo en pocos segundos y, en concentraciones suficientemente altas, puede ser mortal. Las fuentes de este gas en su barco pueden incluir motores, generadores de gas, estufa para cocinar y calentadores de espacios y agua. Es importante mantener la circulación del aire en todo el barco.

Si su barco tiene una plataforma para nadar:

- Apague todos los motores con salidas de escape en el travesaño cuando se usen o si hay personas nadando detrás del barco.
- El CO puede acumularse en los espacios cerrados, así que manténgase alejado y nunca vaya debajo de la plataforma.
- Nunca remolque a las personas que se agarran de la plataforma = el "surf de teca" es ilegal en Oregon.

### VENTILACIÓN (VAPORES DE COMBUSTIBLE)

Todos los barcos que usan combustible con un punto de inflamación de 110° o menos (gasolina, pero no diésel) que tienen un motor cerrado o tanques de combustible deben tener un sistema de ventilación eficiente para dispersar los gases explosivos.

### RADIOS MARÍTIMOS VHF

La FCC no requiere que los operadores de barcos recreativos lleven un radio ni tengan una licencia para operar radios marítimos VHF. Sin embargo, los operadores deben seguir los procedimientos y cortesías que se requieren de los operadores con licencia específicos para las reglas de la FCC. Usted puede usar el nombre o el número de registro para identificar su barco.

### PROTOCOLO DE ASISTENCIA PARA EMERGENCIAS - CANAL 16

- Hable claramente y transmita "Mayday, Mayday, Mayday... Este es (nombre/número de OR del barco), (nombre/número de OR del barco), (nombre/número de OR del barco)".
- Reporte su ubicación, latitud y longitud si las conoce o "Estamos a 3 millas al oeste de Tongue Point"; o "Último punto de referencia visto (boya, punto de referencia, etc.)".
- Reporte la naturaleza de su emergencia: inundación, incendio a bordo, colisión, etc.
- Reporte el número de personas a bordo, incluyéndose usted.
- Espere 10 segundos para recibir una respuesta y, si no hay ninguna, repita el protocolo del mensaje.

Los teléfonos celulares, aunque son excelentes para comunicarse en tierra, podrían no funcionar en una emergencia en el agua. Si un teléfono celular es su único medio para hacer una llamada de auxilio, tome las siguientes precauciones antes de dejar el muelle:

- Asegúrese de que la batería del teléfono celular esté completamente cargada;
- Mantenga el teléfono celular en una bolsa impermeable que flote;
- Tenga programados en su teléfono celular los números de teléfono de la USCG y de otros servicios de rescate acuático apropiados.
- Cuando haga su primera llamada de auxilio, inmediatamente provea lo siguiente:
  - Su número de teléfono celular, nombre y/o descripción del barco, posición y/o ubicación, naturaleza de la emergencia y número de personas a bordo.
  - Repita el número de teléfono celular antes de terminar la llamada telefónica.
  - Hable despacio para que le entiendan claramente.





# REGULACIONES ESTATALES Y LOCALES



## ACCIDENTES & INCIDENTES

Responsabilidades del operador de un barco:

- Los operadores de barcos involucrados en un accidente que resulte en un fallecimiento, lesiones o daños a la propiedad que excedan \$2000, deben reportar el accidente a la Junta Marítima del Estado en un "Formulario para reportes de accidentes de la Junta Marítima":
- Dentro de 48 horas de un accidente que resulte en un fallecimiento o lesión.
- Dentro de 10 días solamente para daños a la propiedad o los equipos.

## PATRULLAS MARÍTIMAS

La Junta Marítima tiene contratos con las oficinas del sheriff del condado y la Policía Estatal de Oregón para proveer las patrullas marítimas en el agua. La USCG también tendrá una presencia en las aguas donde el gobierno federal comparte la jurisdicción.

Las patrullas marítimas están disponibles para verificar su certificado de número y el equipo de seguridad requerido. Los barcos que pasan la inspección recibirán una "calcomanía de la policía" de la Junta Marítima para mostrarse en el barco. Esta calcomanía muestra a la policía que el barco ha sido verificado para los requerimientos de equipos y transporte.

## Aplicación de la ley

- Los operadores de barcos deben reducir inmediatamente la velocidad y alterar el rumbo cuando se acercan o se les acerca un barco de la policía marítima con una luz azul intermitente;
- Cuando usted se acerca a un barco estacionario de la policía mostrando luces azules, trátelo como una zona de velocidad lenta y sin estela;
- Ninguna persona debe interferir a sabiendas con la operación de, o intentar eludir a, cualquier oficial de

la policía después de haber recibido una señal para detener su barco.

## OPERACIONES DE BARCOS

Las reglas estatales se aplican a todos los navegantes en cada masa de agua.

### Operación peligrosa

Operar un barco de una manera que ponga en peligro o que podría poner en peligro a una persona o propiedad.

Ejemplo: La estela de su barco causa que una canoa casi se vuelque.

### Operación imprudente

Operar un barco imprudentemente y sin consideración por otros.

Ejemplo: Remolcar a un esquiador a través de un área donde hay nadadores a pesar de las boyas de exclusión para barcos.

### Operación imprudente - Velocidad

Debido a la velocidad de un barco, éste no puede detenerse con medios razonables en la distancia clara por delante.

Ejemplo: Su barco atropella o choca con un objeto porque usted viaja demasiado rápido y no puede detenerse a tiempo.

### Mantener una vigilancia apropiada

Los operadores que no mantengan siempre una vigilancia apropiada mientras navegan están cometiendo una violación.

Ejemplo: Remolcar y mirar al esquiador, pero no al agua que hay por delante.

### Sobrecargando un barco más allá de su capacidad de carga segura

Si su barco tiene una placa de capacidad, siga la recomendación de peso máximo. La ley estatal coincide



con la ley federal que requiere las placas de capacidad en los barcos.

### Regla estatal de proximidad para una velocidad lenta sin estela

Los barcos deben respetar la regla de una velocidad lenta sin estela dentro de 200' de:

- Una rampa de barcos, marina o amarradero con una capacidad para seis o más barcos;
- Un amarradero de casas flotantes con seis o más estructuras;
- Personas trabajando a nivel del agua.

Esta regla no se aplica a los barcos comerciales o la navegación por ríos cuando se necesita más velocidad para asegurar un paso seguro.

### Subirse a las proas, cubiertas, bordas o travesaños

- Está prohibido subirse a las barandillas de la proa, el travesaño o la borda mientras se navega a más de 5 MPH, incluyendo las sillas tumbonas en el travesaño.

### Acciones prohibidas cuando se practica esquí acuático, wakeboard, tubing y otros dispositivos remolcables:

- Practicar deportes acuáticos remolcados entre el atardecer y el amanecer.
- Operación de un barco remolcador que pueda llevar a una posible colisión del participante con otra persona u objeto.
- Operar sin la supervisión constante del esquiador por un observador.
- Operar sin una bandera de "esquiador caído".

### La operación de CUALQUIER barco bajo la influencia de intoxicantes está prohibida en todas las vías navegables.

Los navegantes deben ser conscientes de que:

- Cuando operan un barco, ellos han dado su consentimiento para someterse a pruebas de sobriedad.
- Un nivel de alcohol en la sangre de .08 o más se considera "bajo la influencia".

### Condiciones especialmente peligrosas

Las patrullas marítimas que observen un barco en aguas de Oregón en condiciones especialmente peligrosas podrían ordenar al operador que se mueva al amarradero seguro más cercano y que se quede allí hasta que se remedie la condición.

Las condiciones especialmente peligrosas incluyen:

- PFD, extintores de incendios, dispositivos para suprimir retrocesos de llama o luces de navegación que son inapropiados o insuficientes;
- Exceso de potencia;

- Exceso de carga;
- Fuga de combustible.

### MOTOS ACUÁTICAS – PWC

- Los operadores deben:
- No operar a menos que cada persona operando o conduciendo lleve puesto un PFD inherentemente flotante aprobado por la USCG;
- Colocar un interruptor de apagado de motor con un cordón;
- Amortiguar el ruido de su moto acuática efectivamente;
- Equipar la moto acuática con las luces requeridas para operar entre el atardecer y el amanecer;
- Evitar las maniobras peligrosas o imprudentes que puedan poner en peligro a las personas o la propiedad;
- No viajar más cerca de 200' detrás de un esquiador u otro dispositivo remolcado;
- No remolcar a un esquiador acuático ni realizar cualquier otro deporte acuático remolcado con la PWC, a menos que otra persona en la PWC observe constantemente a la persona remolcada y que la PWC tenga una capacidad de 3 pasajeros para cargar al operador, el observador y la persona remolcada.
- Respetar el límite de velocidad lenta sin estela:
- Dentro de 200' de un nadador, surfista, bandera de buceador, pescador de orilla o de vadeo, muelle, flotador de natación, rampa, embarcadero, marina, casa flotante o cobertizo para barcos;
- Dentro de 100' de cualquier barco anclado o sin motor;
- Dentro de 200' de la orilla en todos los lagos, embalses y bahías. Los despegues seguros son aceptados.
- Reducir la velocidad a 10 MPH cuando se acerca dentro de 100' de un barco de motor o velero navegando. Usted no tiene requerido reducir la velocidad si ellos están acercándose a usted;
- No perseguir, acosar o molestar a ningún animal salvaje con una PWC, excepto cuando participe legalmente en la pesca con caña, la caza o la captura de dichos animales;
- Tener 16 años o más y poseer la tarjeta de educación de navegación para operar legalmente una PWC sin un acompañante, o tener a bordo a alguien de 18 años o más que posea una tarjeta válida de educación de navegación.



### EFOILS - HIRODESLIZADOR PERSONAL DE PROPULSIÓN MECÁNICA

- Calcomanías de registro válidas colocadas en los lados de babor y estribor junto con los números de identificación emitidos por







- el estado de colores contrastantes y el certificado de número a bordo. Los números de identificación pueden pintarse o fijarse permanentemente en la mitad delantera de la cubierta o en el francobordo.
- Un chaleco salvavidas inherentemente flotante aprobado por la USCG de una talla correcta para cada persona a bordo mientras navegan.

- Un dispositivo que produzca sonido que sea requerido (silbato).
- Un interruptor de apagado de motor debe usarse.
- Todas las reglas de operación de las motos acuáticas se aplican a los eFoil.

## OPERACIONES DE MOTOS ACUÁTICAS

### Lagos y embalses

- Los lagos y embalses están abiertos al uso de motos acuáticas

(PWC) sujeto a las reglas de operación locales.

### Ríos

- Todos los ríos, incluyendo cualquier afluente o río que desemboque en el Willamette River, están cerrados a la operación de motos acuáticas, excepto en lo siguiente sujeto a las regulaciones locales para vías navegables - pg 22

**Alsea:** desde la desembocadura hasta Hatchery Creek (RM 12)

**Chetco:** desde la desembocadura hasta la cabeza de la marea (RM 3.8)

**Clackamas:** desde la desembocadura hasta Clakamette Lake (RM 0.7)

**Columbia:** todo el río principal está abierto.

**Coos:** desde la desembocadura hasta la confluencia con Millicoma River (RM 5.5)

**Coquille:** desde la desembocadura hasta el puente de Hwy 42S en la Ciudad de Coquille (RM 24.3)

**Deschutes:** desde la desembocadura hasta la rampa de barcos de Heritage Landing (RM 0.5)

**John Day:** desde la desembocadura hasta Tumwater Falls (RM 10)

**Kilchis:** desde la desembocadura hasta la rampa de barcos de Parks Landing (RM 1.1), velocidad lenta sin estela.

**Miami:** desde la desembocadura hasta el puente de Hwy 101 (RM 0.1), velocidad lenta sin estela.

**Necanicum:** todo el río principal, velocidad lenta sin estela.

**Nehalem (bifurcación norte):** desde la

desembocadura hasta Aldervale (RM 3.9).

**Nehalem (bifurcación sur):** todo el río principal está abierto, excepto el cierre estacional del 1º de septiembre al 31 de marzo desde la desembocadura de Peterson Creek (RM 10.3) hasta Nehalem River Falls (RM 15.7).

**Rogue (inferior):** desde la desembocadura hasta Snout Creek, cerca de Agness (RM 28.2).

**Rogue (superior):** el curso principal está abierto entre Applegate River (RM 94.5) corriente arriba y la anterior presa de Gold Ray (RM 125.9).

**Salmon:** desde la desembocadura hasta RM 2, la cual está aproximadamente a 3/4 al oeste del puente de Hwy 101.

**Siletz:** desde la desembocadura hasta la rampa de barcos de Jack Morgan's Park (RM 24.5).

**Siuslaw:** desde la desembocadura hasta el puente de State Hwy 126 en Mapleton (RM 20.8).

**Snake:** sólo corriente arriba de Brownlee Reservoir.

**Tillamook:** todo el río principal, velocidad lenta sin estela.

**Trask:** desde la desembocadura hasta el puente de Hwy 101 (RM 4.2), velocidad lenta sin estela.

**Umpqua:** todo el curso principal desde la desembocadura hasta Scottsburg Park (RM 26.7)

**Wilson:** desde la desembocadura hasta la rampa de barcos del puente Sollie Smith (RM 3.8), Velocidad lenta sin estela.

**Willamette:** todo el curso principal desde la desembocadura hasta el puente Beltline Road (RM 178).

**Yaquina:** desde la desembocadura hasta la rampa de barcos de Toledo Airport (RM 9.5).

- El McKenzie, Molalla, Santiam, Tualatin, Yamhill y todos los demás afluentes del Willamette River están cerrados a la operación de PWC.







## ALQUILER DE MOTOS ACUÁTICAS

Si usted alquila una moto acuática, se aplican las reglas anteriores. Además, usted debe:

- Tener 18 años o más para poder alquilar una moto acuática;

Llevar a bordo un formulario de Lista de verificación de seguridad para alquiler de barcos firmado por el establecimiento de alquiler.

## DEPORTES ACUÁTICOS REMOLCADOS – NEWBERG POOL

El Newberg Pool del Willamette River se define como una “zona congestionada” y se caracteriza por sus aguas profundas desde la desembocadura de Yamhill River en RM 55 hasta Willamette Falls en RM 26.6. Este tramo del río serpentea por los condados Clackamas, Marion y Yamhill.



¿QUIERE USTED PRACTICAR WAKEBOARD, ESQUÍ ACUÁTICO O REMOLCAR TUBEROS EN NEWBERG POOL?

Para practicar legalmente los deportes acuáticos remolcados en Newberg Pool, los operadores de barcos deben:

- Tener una tarjeta de educación de navegación válida;
- Completar un curso de educación sobre deportes acuáticos remolcados en línea;
- Llevar una tarjeta de educación de deportes acuáticos remolcados válida, la cual debe renovarse cada dos años de calendario.



Los propietarios de barcos también deben:

- Solicitar las calcomanías para deportes acuáticos remolcados y verificar que el barco cumpla con los requerimientos de peso establecidos por la Legislatura de Oregón.
- Si el barco es elegible y se expiden las calcomanías, éstas deben mostrarse en la proa. Las calcomanías son bienales y debe presentarse una solicitud de renovación cada dos años de calendario para mantenerse actualizados.



Estas son el comprobante para la policía de que el operador del barco conoce bien sobre la seguridad de los deportes acuáticos remolcados, técnicas de manejo de las olas y responsabilidades del operador para prevenir accidentes.



## NAVEGACIÓN EN AGUAS BRAVAS

Las operaciones en aguas bravas en barcos como kayaks, canoas, SUP, balsas o barcos de deriva u otros barcos sin motor para aguas bravas requieren destrezas especiales y un equipo especializado.



### Consejos de seguridad importantes:

- La ley requiere que TODOS los navegantes usen un PFD de una talla apropiada en las aguas bravas de Clase III o más y en las áreas de peligros conocidos.
- Lleve un equipo de emergencia y aprenda cómo usarlo.
- Lleve a bordo unos remos/palas de repuesto y una bolsa de lanzamiento.





## Regulaciones Estatales y Locales

- Conozca el río, nivel y condiciones del agua, y explore siempre las aguas bravas desde la orilla por anticipado.
- Nunca navegue solo.
- Prepárese para el clima frío y vístase de acuerdo con esto.
- Sepa qué hacer si su barco se vuelca y practique el autorrescate regularmente y con anticipación a su viaje.
- Entregue un plan de navegación a su familia o amigos - Vea el centro del libro para el plan de navegación.

### OBSTRUCCIONES DE RÍOS

- Presas de poca altura – Estas estructuras son difíciles de ver y pueden atrapar a los remeros y nadadores. Explore su viaje con anticipación, conozca dónde se ubican las presas y siempre portee (cargue) su barco alrededor de estas.
- Aguas bravas – Cuando se acerque a las aguas bravas, vaya a la orilla corriente arriba y explórelas antes de continuar. Conozca sus limitaciones y portee alrededor de los elementos peligrosos y/o aguas bravas que estén por encima de sus habilidades de remado. Cuando tenga dudas, explore.
- Coladores – Estas obstrucciones permiten el paso del agua, pero no de los barcos, y pueden tirarlo por la borda o atraparlo a usted y su barco. Los coladores incluyen ramas colgantes, troncos atascados e islas inundadas.



### DEPORTES DE REMO – canoas, sups, kayaks y balsas

Los deportes de remo son cada vez más populares y, con el aumento de interés y su uso, ha habido un incremento en el número de accidentes prevenibles.

**Cuando practique deportes de remo, prepárese siguiendo estos consejos:**

- Siempre use un PFD de una talla apropiada y sepa cómo nadar en las corrientes de ríos. Conozca las características del río y sepa cómo navegar por estas de una manera segura (hoyos, coladores, rocas, olas, remolinos).



- Nunca reme solo. Traiga cuando menos a otro navegante.
- No reme por encima de su nivel de capacidad.
- De acuerdo con la ley, las tablas de surf de remo (SUP) son barcos y, como tales, los usuarios tienen requerido usar un chaleco salvavidas de una talla apropiada y un dispositivo que produzca sonido. En las aguas bravas y en movimiento, se recomienda que los usuarios de SUP usen una correa de liberación rápida o que no usen una correa. Asegúrese de saber cómo usar la correa de liberación rápida antes de usarla. Nunca use una correa de surf de liberación no rápida en los ríos.
- ¡Nunca sobrecargue el barco! Amarre el equipo y distribuya el peso uniformemente.
- Mantenga un centro de gravedad bajo y tres puntos de contacto cada vez que se desplace, entre y salga del barco. Muchos accidentes pueden ocurrir en la orilla (rocas resbaladizas, muelles, terreno empinado).
- Verifique que su barco inflable no tenga fugas antes de botarlo, traiga un kit de reparación y sepa cómo usarlo, y traiga una bomba adicional.
- Consiga un transporte desde los puntos de embarque hasta los puntos de desembarque. Cuando sea necesario, explore su punto de desembarque desde el nivel del agua antes de embarcar para no perder su punto de desembarque.
- El operador de un barco de remos tiene requerido llevar un permiso para acceso a vías navegables. Se requiere un permiso por barco y los permisos son transferibles a otros barcos de remos.
- Vístase apropiadamente para las condiciones, las temperaturas del aire y del agua. Como regla general, si la temperatura combinada del aire y el agua es menos de 120°F, traiga una protección térmica (ropa/equipo cálido).



### DEPORTES DE VIENTO

ESTAS SON ACTIVIDADES QUE ES MEJOR APRENDERLAS PRIMERO CON UN INSTRUCTOR CERTIFICADO DEBIDO AL RIESGO INHERENTE Y LAS DESTREZAS NECESARIAS PARA DISFRUTAR DE ESTOS DEPORTES CON SEGURIDAD.



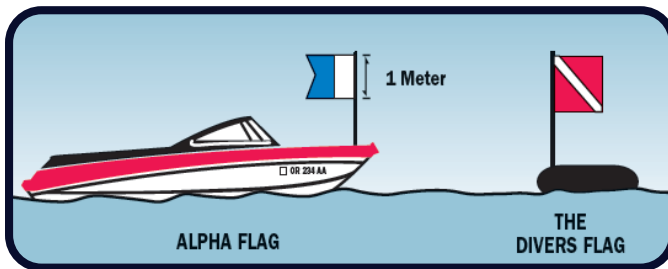
### TABLAS DE VELA - EQUIPADAS CON UN MÁSTIL DE MONTAJE GIRATORIO, PROPULSADAS POR UNA VELA:

- Están exentas de los requerimientos de un PFD.
- Están exentas del requerimiento de un permiso para acceso a vía navegables.
- Para las actividades de tablas de vela, use una correa de mástil que conecta la vela y la tabla. Si la tabla de vela se separa, la vela caída evitará que la tabla vaya a la deriva.

### KITEBOARDS - KITEBOARDING, WINGFOILING, KITEFOILING, AND WING SUPING:

- Debe usarse un chaleco salvavidas de una talla apropiada y aprobado por la USCG, fácilmente accesible, por cada persona a bordo. Los niños de 12 años y menos DEBEN USAR un chaleco salvavidas de una talla apropiada y aprobado por la USCG mientras estén navegando.
- Están exentos del requerimiento de un permiso para acceso a vía navegables.

### LA BANDERA DE BUCEADOR



Una bandera roja con una diagonal blanca que va de la esquina superior izquierda a la esquina inferior derecha se conoce como “bandera de buceador”. Cuando se muestra en el agua, indica la presencia de un buceador sumergido en el área inmediata. La ley federal requiere que los buceadores o practicantes de esnórquel en las aguas controladas federalmente muestren la bandera alfa de buceador sumergido para marcar su área de buceo. Dos tipos de banderas se usan para indicar una actividad de buceo:

Como operador de barco, usted debe:

- Poder reconocer una bandera de buceador sumergido y mantenerse a 200' de distancia.
- No operar entre una bandera de buceador sumergido y la orilla cercana;
- Esté atento a los buceadores que salgan a la superficie cuando vea esta bandera.

### PERMISO PARA ACCESO A VÍAS NAVEGABLES



## Waterway Access Permits

### Helping Protect Oregon Waterways and Providing Paddling Access

**Beginning January 1, 2026**

#### All Nonmotorized Boats

- Kayaks
- Canoes
- Rafts
- SUPs
- Drift boats
- Cataracts, pontoons
- Sailboats under 12'







# NAVEGANDO



## APOYOS DE NAVEGACIÓN

LOS APOYOS DE NAVEGACIÓN SON COMO LAS SEÑALES DE TRÁFICO. ESTOS SE COLOCAN EN DISTINTOS PUNTOS DE LAS VÍAS NAVEGABLES PARA AYUDAR A LOS NAVEGANTES A UBICAR SU POSICIÓN Y ALEJARSE DEL PELIGRO.

La expresión “rojo-derecha-regresando” significa que las boyas rojas se pasan por su lado de estribor (derecha) cuando se regresa a un puerto desde mar abierto o cuando se va corriente arriba. Lo opuesto es verdad cuando se deja el puerto hacia el mar. Las boyas rojas están a babor (izquierda) y las boyas verdes están a estribor.

### Information & Regulatory Markers



Information



Hazard



Control



Keep-Out

### Aids to Navigation – Lateral Aids



Nun Buoys



Can Buoys



Do not pass between buoy and land



Mooring Buoys



### Red-Right-Returning

Keep the red markers on your right side when returning from the sea

Todos los apoyos de navegación están protegidos por la ley. Dañarlos o interferir con estos es una ofensa criminal. Nunca amarre su barco a una boya de señalización u otro apoyo de navegación. Si usted choca o daña cualquier apoyo de navegación, repórtelo inmediatamente a la USCG o la oficina local del sheriff.

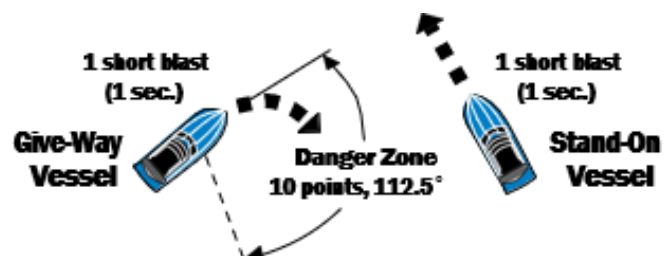
## REGLAS DE TRÁFICO

Las reglas de tráfico están diseñadas para ayudar a los navegantes a evitar colisiones. Todos los barcos tienen una responsabilidad bajo las reglas de tráfico:

- El barco con derecho de paso tiene la responsabilidad de mantener el rumbo y la velocidad;
- El barco que cede el paso debe mantenerse alejado de la trayectoria del barco con derecho de paso.

## SITUACIONES DE CRUCE

Cuando dos barcos de motor están cruzándose, el barco situado a estribor (derecha) es el barco con derecho de paso. Éste debe mantener el rumbo y la velocidad. El barco que cede el paso permite que pase y se coloca detrás del barco con derecho de paso.



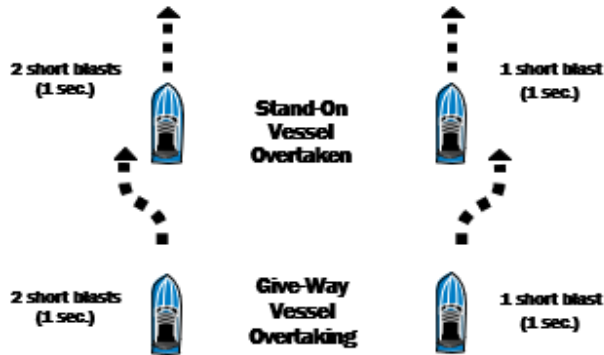
## REBASANDO

Un barco que está siendo rebasado es el barco con derecho de paso. Éste debe mantener el rumbo y la velocidad. El barco que rebasa debe mantener una distancia suficiente



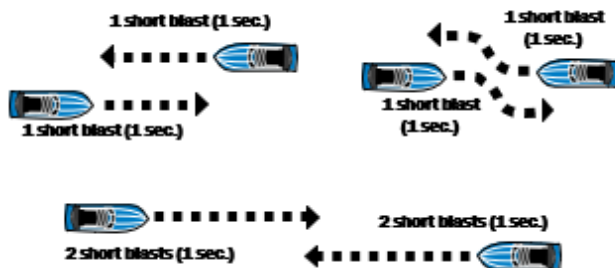
para evitar una colisión o poner en peligro al otro barco con su estela.

#### ENCONTRÁNDOSE DE FRENTE O CUANDO CASI OCURRE UNA COLISIÓN



Cuando dos o más barcos de motor se aproximan “de frente”, cada uno debe alterar su rumbo hacia la derecha para evitar una colisión. Si los dos barcos están muy a la izquierda el uno del otro, no es necesario cambiar el rumbo.

#### BARCOS COMERCIALES



Los navegantes deben mantenerse alejados de los barcos comerciales grandes que solamente pueden navegar dentro de un canal. En los ríos como el Columbia, donde el tráfico de barcos comerciales grandes es constante y regular, es ilegal anclar en el canal de navegación.

#### VIGILANCIA APROPIADA

Los operadores de barcos deben tener la experiencia suficiente para reconocer las luces, las señalizaciones de navegación y los barcos, así como también otros peligros, y siempre deben mantener una vigilancia apropiada. Los operadores pueden recibir multas si ellos se ven involucrados en un accidente.

#### VELOCIDAD SEGURA

Los conductores siempre deben mantener una velocidad segura para evitar colisiones. La velocidad segura toma en consideración los factores como visibilidad, tráfico, condiciones meteorológicas y maniobrabilidad del barco.

#### INMERSIÓN EN AGUA FRÍA & HIPOTERMIA

- Una inmersión repentina puede causar un choque de frío, provocando jadeos involuntarios y una respiración rápida, lo cual aumenta el riesgo de ahogamiento. El agua fría también drena el calor corporal 25 veces más rápido que el aire frío, provocando una hipotermia.
- Los navegantes y nadadores deben ser conscientes de los peligros ocultos del agua fría.
- Aun con temperaturas de aire cálidas, los ríos y lagos de Oregón pueden permanecer peligrosamente fríos, lo cual aumenta el riesgo de un choque de frío, no poder nadar y ahogamiento.

#### SEÑALES DE AUXILIO RECONOCIDAS

Estas señales indican que un barco está en peligro y que necesita ayuda:



#### SEÑALES DE AUXILIO VISUALES (VDS)

Las señales de auxilio visuales permiten que los operadores de los barcos pidan ayuda en caso de una emergencia. Las VDS se clasifican en señales diurnas (visibles con luz solar intensa), señales nocturnas (visibles de noche) o ambas. Las VDS pueden ser pirotécnicas (humo y llamas) o no pirotécnicas (no combustibles). Los barcos en el Columbia River y todas las aguas costeras deben estar equipados con VDS aprobadas y en las cantidades prescritas por la USCG en CFR Título 33 Parte 175.





## OTROS USOS DE BARCOS



### GUÍAS DE EXPEDICIONES AL AIRE LIBRE

Los guías de expediciones al aire libre (oufitter guides) proveen un valioso servicio al introducir a las personas a la naturaleza de Oregon, incluyendo pesca, caza, ciclismo y una gran variedad de otras emocionantes actividades. Los guías de expediciones al aire libre deben registrarse en la Junta Marítima y proveer los comprobantes de que ellos están adecuadamente asegurados, entrenados y calificados para operar un barco (cuando corresponda). Además, los guías de expediciones al aire libre acuerdan cumplir con una serie de estándares éticos y profesionales. Para saber si un guía está registrado, visite el Tablero de guías de expediciones al aire libre en el sitio web de Boat.Oregon.gov.



### PERMISO PARA EVENTOS MARÍTIMOS

Los eventos marítimos recreativos se presentan en una amplia variedad de reuniones de personas en el agua y

cerca de la orilla/costa, incluyendo regatas, carreras de barcos, desfiles marítimos, carrozas, torneos de pesca o exhibiciones. Todos los organizadores de eventos relacionados con el agua deben solicitar un permiso de eventos marítimos en Oregon si el evento introduce riesgos de seguridad en el agua adicionales o inusuales en una masa de agua de Oregon.

Cualquier evento marítimo en aguas navegables federales (según la definición de la USCG, excluyendo Rogue River y Willamette River más arriba de Oregon City Falls), incluyendo todas las aguas influenciadas por las mareas, debe ser autorizado a través de la Guardia Costera de Estados Unidos.

### CURSOS DE ESQUÍ ACUÁTICO Y SALTOS DE ESQUÍ

Se requiere un permiso de la Junta Marítima para instalar los dispositivos que no están asociados con un evento marítimo autorizado. Otros dispositivos también incluyen boyas de carreras y puertas de carreras de kayak. Las solicitudes están disponibles contactando a la Junta Marítima.

### PRUEBAS DE BARCOS DE MOTOR DE CARRERAS

Las pruebas de barcos de alta velocidad están autorizadas en los condados de Benton, Josephine, Klamath, Linn y Multnomah en las zonas designadas. Los permisos para las zonas designadas fuera de las áreas son expedidos por la patrulla marítima de la oficina del sheriff del condado local.

### HIDROAVIONES

Los hidroaviones se consideran barcos cuando están en el agua y están sujetos a las regulaciones de navegación de Oregon. Estos se consideran aviones cuando están en vuelo, desde el inicio del despegue hasta el final del



recorrido normal de aterrizaje sin motor, y están sujetos a las regulaciones de la FAA.

Para conocer las regulaciones locales, consulte el Departamento de Aviación de Oregón.

### REMO DE TRIPULACIÓN

Las vías navegables de Oregón también albergan cascos de remo de tripulación, desde calaveras individuales hasta barcos de barrido de ocho remos. La práctica del remo de tripulación de equipos y clubes ocurre regularmente en los ríos Willamette y Columbia. Se pide que los operadores de barcos de motor se mantengan alejados de los barcos de remo de tripulación. La estela de un barco de motor puede

inundar un barco de remo de tripulación y causar graves daños. Deténgase o circule a una velocidad lenta sin estela hasta que hayan pasado los remeros.

### REGULACIONES PARA DESECHAR AGUAS RESIDUALES DE LOS BARCOS

It is illegal to dump untreated sewage within three miles of the coast. It is also illegal to discharge ANY sewage (raw or treated) from Type I, II or III Marine Sanitation Devices into freshwater lakes, reservoirs or enclosed bodies of water.



Follow these guidelines when boating:

- Si usa un inodoro portátil o una cubeta, hay estaciones de vaciado disponibles para ayudar con la eliminación.
- Los baños flotantes también están disponibles en varios de los lagos, embalses y algunas bahías costeras de Oregón.

Floating restrooms are also available on several of Oregon's lakes, reservoirs, and some coastal bays.

### NAVEGANTES PROCEDENTES FUERA DEL ESTADO

Los navegantes que visiten Oregón procedentes de otro estado deberán cumplir con las reglas específicas para su barco – pg 2

Además:

- Una tarjeta de educación de navegación (BEC) si opera un barco de más de 10 hp.
- Los barcos de motor y los veleros de 12' o más deben comprar un permiso de especies invasoras acuáticas – Información y enlace para comprarlo en el sitio web de la Junta Marítima.
- Los barcos sin motor deben tener un permiso para acceso a vías navegables – pg 17
- Las estaciones de inspección están situadas en los puntos de entrada a Oregón y en lugares aleatorios. Todos los navegantes (transportando barcos de motor o sin motor) tienen REQUERIDO parar si una estación de inspección está abierta.







## CONDADO BAKER

### *Anthony Lake*

- Solamente motores eléctricos.

### *Balm Creek Reservoir*

- Solamente motores eléctricos.

### *Brownlee Reservoir*

- Velocidad lenta sin estela desde un punto 200' corriente arriba de la rampa para barcos oeste hasta un punto 200' corriente abajo de la rampa para barcos este en Hewitt County Park.

### *Higgins Reservoir*

- Solamente motores eléctricos.

### *Phillips Lake*

- Velocidad lenta sin estela en el área conocida como Union Creek Inlet, comenzando en un punto aproximadamente 500' al sur de la rampa para barcos de Union Creek y procediendo hacia el este a través de la ensenada hasta un punto en la orilla opuesta.

### *Unity Reservoir*

- Se prohíben los barcos abajo de la línea de boyas cerca del aliviadero de Unity Dam.

### *Oswego Lake en el Condado Clackamas*

- Se prohíbe amarrar un barco a más de 20' de la orilla y dejarlo desocupado, excepto cuando esté amarrado a un muelle.
- Una persona no debe operar un barco a más de:
  - 6 mph a menos de 100' de la orilla, un nadador, una canoa o dentro de las áreas marcadas con boyas;
  - 6 mph a través de brazos, canales y puentes;
  - 8 mph en áreas no restringidas, ½ hora después del atardecer hasta ½ hora antes del amanecer;

- 40 mph en áreas no restringidas, ½ hora después del amanecer hasta ½ hora antes del atardecer;

- Se prohíbe el uso de tablas de remo (paddleboard) a más de 100' de la orilla o bajo cualquier puente.
- Se prohíbe amarrar un barco o balsa a una boya o marcador de navegación.
- Una persona que opera un barco mientras recoge o que está junto a una persona en el agua debe parar completamente el motor del barco.
- Una persona que opera un barco remolcando a un esquiador acuático debe:
  - Operar el barco de una manera que el barco y el esquiador remolcado se mantengan a 100' o más de la orilla, excepto cuando está haciendo un arranque o aterrizaje seguro. Las boyas rojas colocadas a intervalos alrededor del lago deben considerarse como marcas a 100' de la orilla;
  - Operar el barco lo más recto posible desde la orilla cuando haga el arranque;
  - Proceder con un patrón en sentido contrario a las manecillas del reloj;
  - Cuando haga un arranque o aterrizaje seguro, mantenerse lo más alejado posible de los muelles, flotadores y orillas colindantes;
  - Regresar inmediatamente a los esquiadores derribados a más de 50' de la orilla, considerando debidamente la seguridad de cualquier otro esquiador que podría ser remolcado.
- No debe operarse un barco detrás de alguien que esté siendo remolcado más cerca de 300' o cruzar la proa del barco remolcador a menos de 200' ni tampoco a un lado de la persona remolcada más cerca de 100'.
- Se prohíben los deportes acuáticos remolcados en los lugares siguientes:







Solo se permiten  
motores eléctricos



Prohibiciones sobre  
motores y otras restricciones



Deportes  
acuáticos remolcados



Prohibido el uso  
de embarcaciones

- Bajo cualquier puente;
- Al sur de la boya en la entrada y dentro de Blue Heron Bay;
- Al oeste de la boya en la entrada y dentro de West Bay;
- Dentro del canal de la ensenada;
- Dentro del canal que va desde Main Lake hasta Lakewood Bay;
- En el extremo este de Main Lake, entre la boya y el resort para nadar;
- Dentro de Kelok Bay;
- Dentro de Lakewood Bay.

## CONDADO CLACKAMAS

### Clackamas River

- Velocidad lenta sin estela desde el puente de Hwy 99E corriente abajo hasta Willamette River del 1 de mayo al 15 de octubre.

### Molalla River

- Se prohíben los barcos de propulsión a chorro corriente arriba del puente de Hwy 99E.

### Tualatin River

- Se prohíben los deportes acuáticos remolcados.

### North Fork Reservoir

- Velocidad lenta sin estela dentro de la parte del embalse situada al norte de Hwy 224 conocida como North Arm o dentro de 200' de la entrada a North Arm.
- Límite de velocidad de 10 mph en el North Fork Reservoir hasta un punto 2.3 millas corriente arriba de North Fork Dam.
- Se prohíben los barcos de propulsión a chorro adelante del punto situado a 2.3 millas corriente arriba de North Fork Dam.

### Roslyn Lake

- Se prohíbe todo uso de motores.

### Timothy Lake

- Límite de velocidad de 10 mph durante las horas del día y los días del año cuando sea legal pescar.

### Trillium Lake

- Se prohíbe todo uso de motores.

## CONDADO CLATSOP

### Coffenbury Lake

- Límite de velocidad de 10 mph.

### Cullaby Lake

- Límite de velocidad de 10 mph dentro de la parte norte del lago.
- Los deportes acuáticos remolcados deben proceder con un patrón en sentido contrario a las manecillas del reloj dentro de la parte sur del lago.

### Knappa Slough

- Velocidad lenta sin estela dentro de 200' de Knappa Dock.

### Lewis and Clark River

- Velocidad lenta sin estela desde la desembocadura en Youngs Bay hasta Green Slough, aproximadamente 1.8 millas.

### Neacoxie (Sunset) Lake

- Límite de velocidad de 10 mph.

### Necanicum River

- Velocidad lenta sin estela corriente arriba del Puente First Avenue en Seaside.

### Nehalem River (bifurcación norte)

- Se prohíbe todo uso de motores corriente arriba de Aldervale en el Condado Tillamook.

### Skipanon River

- Velocidad lenta sin estela corriente arriba de Hampton Mill, incluyendo dentro de Warrenton Small Boat Basin.







## *Svensen Slough*

- Velocidad lenta sin estela entre el puente de Svensen Island y Bear Creek.

## *Warren Slough*

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el pantano.

## **CONDADO COLUMBIA**

### *Clatskanie River*

- Velocidad lenta sin estela corriente arriba de Beaver Boat Ramp en Clatskanie.

### *Lake Vernonia*

- Se prohíbe todo uso de motores.

### *Sauvie Island Wildlife Area*

- Velocidad lenta sin estela dentro de Sauvie Island Wildlife Area.
- Una persona no debe operar un barco dentro de Sauvie Island Wildlife Area del 10 de octubre al 20 de enero, a menos que posea un permiso de caza válido de Sauvie Island. Esta restricción no se aplica a los barcos operados desde un punto 100' corriente arriba de Gilbert River Dock, corriente abajo hasta la desembocadura de Gilbert River.

## **CONDADO COOS**

### *Bradley Lake*

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el lago.

### *Eel Lake*

- Límite de velocidad de 10 mph.

### *Empire Lakes (superior, medio, inferior)*

- Solamente motores eléctricos.

## *Fahy Lake*

- Solamente motores eléctricos.

## *Millicoma River (bifurcación este y bifurcación oeste)*

- Se prohíben los barcos de propulsión a chorro corriente arriba de Allegany.

## *New River*

- Solamente motores eléctricos del 1 de marzo al 30 de septiembre.

## *South Slough Estuarine Sanctuary*

- Velocidad lenta sin estela dentro del santuario.

## *Tenmile Lake, North Tenmile Lake y Tenmile Creek*

- Velocidad lenta sin estela dentro de North Lake Canal entre North Tenmile y Tenmile Lake, o dentro de 200' de cada entrada al canal.
- Velocidad lenta sin estela dentro de 300' de la entrada a Tenmile Creek o dentro de Tenmile Creek.

## **CONDADO CROOK**

### *Ochoco Reservoir*

- Velocidad lenta sin estela dentro de 200' de toda la orilla del embalse.
- Velocidad lenta sin estela dentro de toda la caleta al oeste de Ochoco Lake County Park.
- Una persona no debe operar un barco detrás de alguien que está siendo remolcado más cerca de 300' o cruzar la proa del barco remolcador a menos de 200' ni tampoco a un lado de la persona remolcada más cerca de 100'.





Solo se permiten  
motores eléctricos



Prohibiciones sobre  
motores y otras restricciones



Deportes  
acuáticos remolcados



Prohibido el uso  
de embarcaciones

### Prineville Reservoir

- Velocidad lenta sin estela dentro de 200' de toda la orilla del embalse.
- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - Al este de la línea entre dos marcadores, aproximadamente 1/2 milla al oeste de la entrada de Owl Hollow Creek;
  - Dentro de Roberts Bay;
  - Del 1 de mayo al 30 de septiembre, dentro del área marcada que abarca Prineville Reservoir State Park Marina y se extiende a través del embalse a la orilla opuesta para abarcar la rampa para barcos de Robert's Bay, con el límite sur del área comenzando en un punto en la orilla 200' al suroeste de la marina, y se extiende a través del embalse hasta un punto de la orilla 200' al suroeste de la rampa para barcos, y el límite norte comenzando en un punto de la orilla 200' al noreste de la marina, y se extiende a través del embalse hasta un punto de la orilla opuesta 200' al noreste de la rampa para barcos;
  - Del 15 de mayo al 15 de septiembre, junto a Prineville Reservoir Resort Marina, como marcan las boyas que comienzan aproximadamente 500' al norte del Prineville Resort Marina y continúan 500' más allá del perímetro de la marina hasta un punto aproximadamente 500' al sur de la rampa para barcos del resort.
- Una persona no debe operar un barco detrás de alguien que está siendo remolcado más cerca de 300' o cruzar la proa del barco remolcador a menos de 200' ni tampoco a un lado de la persona remolcada más cerca de 100'.

### Walton Lake

- Solamente motores eléctricos.

## CONDADO CURRY

### Elk River

- Se prohíben los motores de más de 25 hp en todo el río.
- Una persona no debe usar un motor de combustión interna de cualquier tamaño para propulsar un barco corriente arriba de la rampa de Ironhead (RM 4.1), a menos que sea un propietario de los terrenos a ambos lados del río y que tenga un permiso emitido por la Junta Marítima que le permita operar un barco con un motor fuera de borda impulsado por hélice de 25 hp o menos.

### Floras Creek

- Solamente motores eléctricos.

### New River

- Solamente motores eléctricos del 1 de marzo al 30 de septiembre.

### Pistol River

- Se prohíben los barcos de propulsión a chorro.

### Sixes River

- Solamente motores eléctricos.

## CONDADO DESCHUTES

### Charlton Lake

- Se prohíbe todo uso de motores.

### Craine Prairie Reservoir

- Límite de velocidad de 10 mph.

### Deschutes River (segmento superior)

- Se prohíben los deportes acuáticos remolcados.
- Se prohíben los barcos de tipo mini jet, incluyendo las motos acuáticas.
- Velocidad lenta sin estela desde Wickiup Dam corriente abajo hasta el límite de Deschutes National Forest.
- Se prohíbe todo uso de motores dentro de las áreas siguientes:
  - Desde Pringle Falls corriente abajo hasta la rampa para barcos de LaPine State Recreation Area;
  - Desde la rampa para barcos de Aspen Camp corriente abajo hasta el extremo norte de Lava Island;
  - Desde el límite de Deschutes National Forest (RM 172) corriente abajo hasta el límite del Condado Jefferson.







## **Davis Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph durante las horas del día y los días del año cuando sea legal pescar.

## **Devils Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

## **East Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph durante las horas del día y los días del año cuando sea legal pescar.

## **Elk Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph durante las horas del día y los días del año cuando sea legal pescar.

## **Hosmer Lake**

- Solamente motores eléctricos.

## **Irish Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

## **Lava Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph.

## **Little Cultus Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph.

## **Little Lava Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph.

## **Lucky Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

## **Meadow Lake**

- Solamente motores eléctricos.

## **Paulina Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph durante las horas del día y los días del año cuando sea legal pescar.

## **Sparks Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph.

## **Torso Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

## **Twin Lakes (norte y sur)**

- Se prohíbe todo uso de motores, excepto lo siguiente:
  - Una persona puede usar un motor eléctrico para propulsar un barco siempre y cuando no se opere a más de una velocidad lenta sin estela y el operador del barco tenga una discapacidad u opere el barco en nombre de un pasajero que tenga una discapacidad. La documentación de elegibilidad debe presentarse a petición de cualquier oficial de

la policía e incluye cualquier documentación de discapacidad emitida por una agencia del gobierno federal, estatal o del condado.

## **Wickiup Reservoir**

- Límite de velocidad de 10 mph en las partes de Deschutes River Arm y Davis Creek Arm del embalse.

## **Taylor Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

## **Three Creek Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

## **Todd Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

## **Waldo Lake**

- Solamente motores eléctricos.
- Límite de velocidad de 10 mph.

## **CONDADO DOUGLAS**

### **Amos Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

### **Andy Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

### **Ben Irving Reservoir**

- Límite de velocidad de 35 mph dentro del área desde los marcadores A corriente abajo 1.2 millas hasta la presa.
- Velocidad lenta sin estela dentro del área desde los marcadores A corriente arriba 1 milla hasta los marcadores B.
- Solamente motores eléctricos corriente arriba desde los marcadores B.
- Se prohíben los barcos dentro del área de arrastre de troncos cerca del aliviadero de la presa.

### **Buckeye Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

### **Calamut Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

### **Carter Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph.

### **Cliff Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

### **Cooper Creek Reservoir**

- Límite de velocidad de 40 mph en el cuerpo principal del embalse.



Solo se permiten  
motores eléctricos



Prohibiciones sobre  
motores y otras restricciones



Deportes  
acuáticos remolcados



Prohibido el uso  
de embarcaciones

- Velocidad lenta sin estela en Rachelle Inlet, Pierce Canyon Inlet, Sutherlin Inlet y Douglas Inlet.
- Velocidad lenta sin estela requerida para las motos acuáticas dentro de 200' de toda la orilla del embalse, incluyendo los arranques y aterrizajes seguros entre Douglas Inlet y Sutherlin Inlet.

#### **Diamond Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph.

#### **Eel Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph.

#### **Faller Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Fish Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Ford's Pond**

- Solamente motores eléctricos.
- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el estanque.

#### **Galesville Reservoir**

- Solamente motores eléctricos corriente arriba de la zona de velocidad lenta sin estela, según lo marcado.
- Límite de velocidad de 40 mph en la parte principal del embalse, debe procederse en sentido contrario a las manecillas del reloj.
- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - A lo largo de la orilla norte entre la rampa para barcos y la barrera de troncos en las áreas con boyas;
  - Entre la línea de boyas en el extremo superior del lago hasta el límite para barcos motorizados, según lo marcado.

#### **Hemlock Lake**

- Solamente motores eléctricos.

#### **Indigo Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **June Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Lake in the Woods**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Lemolo Lake**

- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:

- Dentro de 150' de la orilla o la línea del muelle desde la rampa para barcos del resort hasta Pool Creek Inlet;
- 200' al sur de Pool Creek Inlet hasta la isla sin nombre, desde el extremo sur de la isla hasta la península más cercana;
- Desde U.S. Forest Service Rd 2614 cruzando North Umpqua River hasta 2,000' hacia el oeste.

- Límite de velocidad de 40 mph para todo el resto del agua de Lemolo Lake.

#### **Loon Lake**

- Todos los barcos que viajan a más de 10 mph deben hacerlo en sentido contrario a las manecillas del reloj en las partes del lago que no estén restringidas.
- Velocidad lenta sin estela dentro del área desde la orilla norte de la caleta en Fish Haven Resort en dirección suroeste a través del lago hasta el final del punto prominente de tierra en la orilla sur del lago, según lo marcado.

#### **Lower Twin Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Lucile Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Maidu Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **North Umpqua River**

- Se prohíbe todo uso de motores entre la rampa para barcos en Lone Rock Camp (RM 32) hasta Lemolo Lake.

#### **Opal Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Plat I Reservoir**

- Límite de velocidad de 10 mph.

#### **Skookum Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Timpanagos Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Umpqua River**

- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - Desde 90' corriente abajo de la rampa de River Forks Park hasta 300' corriente arriba en las bifurcaciones norte y sur del Umpqua;





- Dentro de 300' de la rampa para barcos y el área para nadar marcada y designada en Scottsburg Park.

## *Upper Twin Lake*

- Se prohíbe todo uso de motores.

## *Winchester Bay*

- Velocidad lenta sin estela dentro de los límites de Salmon Harbor.

## *Wolf Lake*

- Se prohíbe todo uso de motores.

## **CONDADO GILLIAM**

### *Earl Snell Memorial Park Lagoon, Ciudad de Arlington*

- Se prohíbe todo uso de motores al sur del puente del ferrocarril en la laguna.

## **CONDADO GRANT**

### *Bull Prairie Lake*

- Se prohíbe todo uso de motores.

### *Magone Lake*

- Límite de velocidad de 10 mph durante las horas del día y los días del año cuando sea legal pescar.

## **CONDADO HARNEY**

### *Burns Gravel Pond (junto a Hwy 78)*

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el estanque.

### *Delintment Lake*

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el estanque.

### *Fish Lake*

- Se prohíbe todo uso de motores.

## *Krumbo Reservoir*

- Solamente motores eléctricos.

## **CONDADO HOOD RIVER**

### *Badger Lake*

- Se prohíbe todo uso de motores.
- Green Point Reservoir (Kingsley Reservoir)
- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el embalse.

### *Laurance Lake*

- Solamente motores eléctricos.

### *Lost Lake*

- Se prohíbe todo uso de motores.

## **CONDADO JACKSON**

### *Agate Reservoir*

- Solamente motores eléctricos.

### *Applegate Reservoir*

- Límite de velocidad de 10 mph.

### *Emigrant Lake*

- Se requiere un permiso de amarre del Departamento de Parques del Condado Jackson después de 48 horas fuera del área de amarre designada.
- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
    - En Hill Creek Arm, según lo marcado;
    - En Emigrant Creek Arm, según lo marcado;
    - En Spillway Cove designado como área de amarre.

### *Fish Lake*

- Límite de velocidad de 10 mph.



Solo se permiten  
motores eléctricos



Prohibiciones sobre  
motores y otras restricciones



Deportes  
acuáticos remolcados



Prohibido el uso  
de embarcaciones

### **Howard Prairie Lake**

- Howard Prairie Resort Marina y Klum Landing son áreas de amarre designadas. Se requiere un permiso de amarre del Departamento de Parques del Condado Jackson después de 48 horas fuera del área de amarre designada.

### **Hyatt Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph.

### **Lost Creek Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores entre los rompeolas que designan el área para nadar de

### **Stewart State Park.**

- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - En los “estrechos” de Lost Creek Arm, según lo marcado;
  - Dentro del área de la caleta de la rampa para barcos de Takelma Park;
  - Corriente arriba de Peyton Bridge.

### **Rogue River (superior) y sus afluentes**

- Se prohíben los motores de más de 15 hp en el curso principal de Rogue River corriente arriba de Dodge Bridge County Park.
- Se prohíben los motores de más de 15 hp en TODOS los afluentes de Rogue River entre Fishers Ferry County Park y William L. Jess Dam (Lost Creek Dam).
- Si el caudal del río desciende por debajo de un promedio de tres días de 1,350 pies cúbicos por segundo (CFS) o un nivel del agua equivalente a 3.20', medido por el Servicio Geológico de los Estados Unidos - USGS 14339000 Rogue River en Dodge Bridge, cerca de Eagle Point, OR, el uso de un motor de más de 15 hp estará restringido entre Fishers Ferry County Park y Dodge Bridge County

Park. La restricción se mantendrá hasta que el caudal promedio de tres días aumente por encima de 1350 CFS.

- Además de las restricciones anteriores:
  - Los barcos chárteres no podrán operar corriente arriba del puente de Table Rock Road.
  - Los barcos chárteres solamente podrán operar entre el 8 de mayo y el 10 de septiembre entre el puente de Table Rock Road y Fishers Ferry County Park.
  - Para fines de esta restricción, un barco chárter es un barco de motor que se alquila para transportar siete o más pasajeros con el propósito de pescar, hacer turismo u otros fines recreativos.

### **Squaw Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

### **Willow Lake**

- Límite de velocidad de 10 mph dentro del área al sur de la línea de boyas, según lo marcado.
- Velocidad lenta sin estela dentro de la caleta suroeste del lago, un área de amarre designada.
- Se requiere un permiso de amarre del Departamento de Parques del Condado Jackson después de 48 horas fuera del área de amarre designada.

## **CONDADO JEFFERSON**

- Todos los lagos y embalses en el Condado Jefferson
  - El amarre fuera de una marina o muelle está limitado a 30 días consecutivos en un mismo lugar. Los barcos no deben anclarse o amarrarse en el lugar usado previamente por 30 días después de esto.







- Se prohíbe amarrar un barco desatendido por más de 7 días consecutivos.

## Cache Lake

- Se prohíbe todo uso de motores.

## Dark Lake

- Se prohíbe todo uso de motores.

## Deschutes River (Pelton Dam corriente abajo hasta la línea del Condado Wasco)

- Se prohíbe todo uso de motores.

## Hand Lake

- Se prohíbe todo uso de motores.

## Haystack Reservoir

- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - En la caleta oeste dentro de la línea de boyas, aproximadamente a 500' de la orilla, según lo marcado;
  - En la caleta sur dentro de la línea de boyas que se extiende desde el sur de la rampa para barcos en la orilla este hasta un punto al sur de la península sureste, según lo marcado.

## Horseshoe Lake

- Se prohíbe todo uso de motores.

## Island Lake

- Se prohíbe todo uso de motores.

## Jack Lake

- Se prohíbe todo uso de motores.

## Lake Billy Chinook

- Límite de velocidad de 10 mph dentro de las áreas siguientes:
  - Crooked River Arm por encima del puente de Crooked River;
  - Deschutes River Arm por encima del puente de Deschutes River;

- Metolius River Arm desde un punto situado aproximadamente a 1,000' corriente arriba de Street Creek, según lo marcado.

- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:

- Cove Palisades State Park Marina;
- Rampa para barcos de Crooked River;
- Área de uso diurno del curso inferior de Deschutes River;
- Área de uso diurno del curso superior de Deschutes River;
- Chinook Island Cove (Metolius Arm);
- Camp Perry South Cove (Metolius Arm);
- Dentro de 300' de un área para nadar designada;
- Fly Creek Inlet, según lo marcado.

- Se prohíben los barcos dentro del área entre la barrera de troncos y Round Butte Dam.

- Varar, anclar o amarrar está restringido dentro de 200' de la orilla entre las 10pm - 5am en las áreas siguientes:

- Orilla este de Crooked River Arm entre 1,000' al norte de Cove Marina y Crooked River Bridge;
- Orilla oeste de Crooked River Arm desde el límite de State Park hacia el norte aproximadamente 2,000';
- En Deschutes River Arm entre el área marcada aproximadamente 2,000' al norte de la rampa más hacia el norte y Deschutes River Bridge.

## Lake Simtustus

- Límite de velocidad de 10 mph desde Pelton Park corriente arriba hasta la barrera de troncos debajo de Round Butte Dam.
- Velocidad lenta sin estela dentro de 300' de un amarradero.





Solo se permiten  
motores eléctricos



Prohibiciones sobre  
motores y otras restricciones



Deportes  
acuáticos remolcados



Prohibido el uso  
de embarcaciones

● Se prohíbe navegar en las áreas siguientes:

- Dentro del área de descarga restringida que está delimitada por la barrera de troncos situada aproximadamente a 1,200' corriente abajo de Round Butte Dam.
- Dentro del área de captación restringida que está delimitada por la barrera de troncos situada aproximadamente a 200' corriente arriba de Pelton Dam.

● Se prohíbe el amarre en todas las barreras de troncos.

### *Link Lake*

● Se prohíbe todo uso de motores.

### *Olallie Lake*

● Se prohíbe todo uso de motores.

### *Round Lake*

● Se prohíbe todo uso de motores.

### *Scout Lake*

● Se prohíbe todo uso de motores.

### *Suttle Lake*

- Límite de velocidad de 10 mph en todas las áreas del lago, excepto lo siguiente:
  - Está permitido navegar a más de 10 mph en la parte oeste del lago de 9am a 8pm.
- Se prohíben los deportes acuáticos de remolque en todas las áreas del lago, excepto lo siguiente:
  - Están permitidos en la parte oeste del lago de 9am a 8pm.

## **CONDADO JOSEPHINE**

### *Lake Selmac*

● Límite de velocidad de 10 mph.

## **CONDADO KLAMATH**

### *Crescent Lake*

- Velocidad lenta sin estela en la parte más noroeste del lago, entre la isla y la orilla norte conocida como Tranquil Cove.

### *Davis Lake*

- Límite de velocidad de 10 mph durante las horas del día y los días del año cuando sea legal pescar.

### *Fourmile Lake*

- Límite de velocidad de 10 mph.

### *Lake of the Woods*

- Velocidad lenta sin estela dentro de 200' de cualquier orilla o muelle en todo momento.
- Se prohíben los deportes acuáticos remolcados dentro de 200' de cualquier orilla o muelle.
- Límite de velocidad de 20 mph entre una hora después del atardecer y una hora antes del amanecer.

### *Miller Lake*

- Límite de velocidad de 10 mph dentro de 100' de la orilla, excepto en el extremo noroeste del lago designado como "área de esquí acuático".

### *Spring Creek*

- Se prohíbe todo uso de motores dentro de los límites de Collier State Park.

### *Upper Klamath Lake*

- Límite de velocidad de 10 mph dentro de la parte de Upper Klamath Lake y Link River que se encuentra al este de una línea proyectada desde el lado oeste del cuarto de bombas de Moore Park hacia el norte hasta la línea divisoria oeste de Pelican Marina, excepto durante las horas en que se realizan las carreras de barcos autorizadas.
- Límite de velocidad de 10 mph dentro de la parte de Upper Klamath Lake que se encuentra al oeste de una línea que comienza en un punto en la orilla norte de Pelican Bay a un cuarto de milla al este de Crystal Creek y se extiende hacia el sur hasta la orilla opuesta del lago; cualquier arroyo, riachuelo o canal que desemboca en la parte de Upper Klamath Lake descrita anteriormente, incluyendo Crystal Creek, Recreation Creek y Four-Mile Creek, también conocido como Harriman Creek.

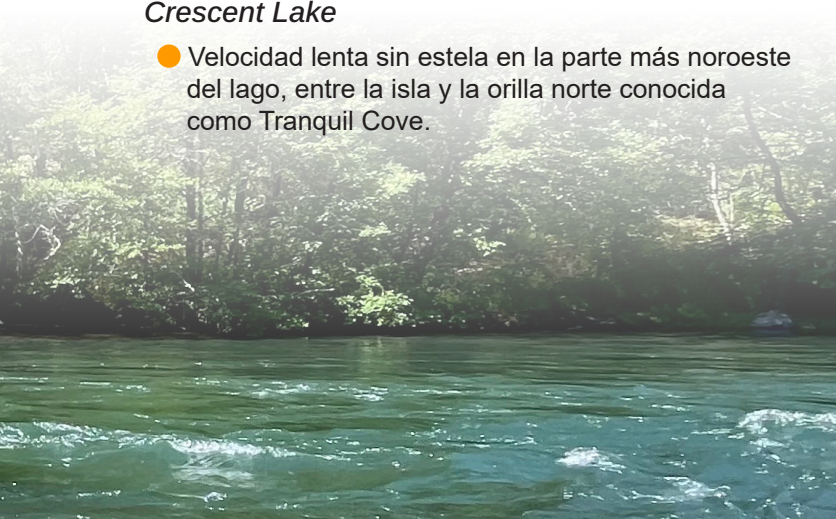
### *Williamson River*

- Velocidad lenta sin estela dentro de 200' de cualquier muelle desde la desembocadura corriente arriba hasta State Hwy 97.

## **CONDADO LAKE**

### *Big Swamp Reservoir*

- Solamente motores eléctricos.







## **Campbell Lake**

- Solamente motores eléctricos.

## **Cottonwood Meadows Lake**

- Solamente motores eléctricos.

## **Deadhorse Lake**

- Solamente motores eléctricos.

## **Dog Lake**

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el lago.

## **Duncan Reservoir**

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el embalse.

## **Heart Lake**

- Solamente motores eléctricos.

## **Holbrook Reservoir**

- Solamente motores eléctricos.

## **Lofton Reservoir**

- Solamente motores eléctricos.

## **Mud Lake**

- Solamente motores eléctricos.

## **Thompson Reservoir**

- Límite de velocidad de 10 mph.

## **Vee Lake**

- Solamente motores eléctricos.

## **Withers Lake**

- Solamente motores eléctricos.

## **CONDADO LANE**

### **Alameda Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

### **Betty Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

### **Blair Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

### **Blue River Reservoir**

- Velocidad lenta sin estela dentro de 300' de una rampa para barcos o amarradero.

### **Collard Lake**

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el lago.

### **Cottage Grove Reservoir**

- Velocidad lenta sin estela en todas las áreas al sur del marcador en la orilla este, cerca del área de

Wilson Creek, y en la orilla oeste cerca de Cedar Creek en la parte sur del embalse.

### **Cougar Reservoir**

- Velocidad lenta sin estela dentro de 300' de una rampa para barcos o amarradero.

### **Dexter Reservoir**

- Velocidad lenta sin estela en todas las áreas a menos de 50' de la calzada que cruza el embalse.

### **Dorena Reservoir**

- Velocidad lenta sin estela en todas las áreas al sureste de la línea entre los marcadores de Humphrey Point y la orilla noreste.

### **Eddeelee Lake (Superior)**

- Se prohíbe todo uso de motores.

### **Erma Bell Lakes**

- Se prohíbe todo uso de motores.

### **Fall Creek Reservoir**

- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - Corriente arriba de las boyas ubicadas aproximadamente a 200' corriente abajo de Big Fall Creek Road;
  - En Winberry Creek corriente arriba desde las boyas situadas aproximadamente a 1,800' corriente abajo del puente de Winberry Creek Road.

### **Fern Ridge Reservoir**

- Solamente motores eléctricos en las áreas siguientes:
  - Todas las áreas al sur de State Hwy 126;
  - En el viejo canal de Long Tom River.
- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - En el canal de Coyote Creek;
  - Entre la orilla y la línea de boyas que se extiende hacia el sur desde la orilla norte hasta un punto situado aproximadamente a 200' del muelle de amarre de Eugene Yacht Club más hacia el norte y, desde allí, hacia el sur y el oeste aproximadamente a 200' de los muelles hasta un punto situado aproximadamente a 200' al sur del muelle de amarre de Tri Pass Club y, desde allí, generalmente hacia el oeste hasta el extremo sur del muelle de Tri Pass Club con boyas, excepto el corredor de boyas situado inmediatamente al sur del muelle más hacia el sur de Eugene Yacht Club;



Solo se permiten  
motores eléctricos



Prohibiciones sobre  
motores y otras restricciones



Deportes  
acuáticos remolcados



Prohibido el uso  
de embarcaciones

- Al sur de la línea de boyas que se extiende hacia el este desde un punto situado aproximadamente a 300' al norte de la rampa para barcos Perkins hasta la orilla adyacente;
- En el canal principal de Long Tom River.

- Se prohíbe el uso de botes neumáticos de hélice o aerodeslizadores de casco sin desplazamiento cuando esté presente una vegetación emergente.

#### **Gold Lake**

- Solamente motores eléctricos.
- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el lago.

#### **Hidden Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Hills Creek Reservoir**

- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - En el brazo de Packard Creek al oeste de Rigdon Road (USFS Road 21);
  - Al sur del puente de cruce de Hills Creek;
  - En la bifurcación media de Willamette River al sur del puente de Rigdon Road (USFS Road 21).
- Se prohíbe todo uso de motores en el brazo de Larison Creek al oeste de Rigdon Road (USFS Road 21).

#### **Hult Reservoir**

- Solamente motores eléctricos.

#### **Kiwa Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Leaburg Reservoir**

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el embalse.

#### **Lookout Point Reservoir**

- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas al este del puente de Southern Pacific Railroad.
- Se prohíbe todo uso de motores en todas las áreas dentro de Bannister Cove.

#### **McKenzie River**

- Se prohíbe todo uso de motores corriente arriba de Goodpasture Bridge.
- Velocidad lenta sin estela dentro de todas las áreas de Leaburg Reservoir corriente arriba hasta Goodpasture Bridge.

#### **Melakwa Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Munsel Lake**

- Velocidad lenta sin estela dentro de la parte oeste del lago marcada por la línea de boyas.
- Límite de velocidad de 10 mph del 1 de octubre al 31 de mayo en la parte este del lago marcada por la línea de boyas entre 5pm y 10am.

#### **Picket Lake**

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el lago.

#### **Rigdon Lakes**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Round Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Scott Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Siltcoos Lake**

- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - Del 1 de junio al 30 de septiembre, entre la orilla y la línea de boyas en la desembocadura de Kiechle Arm, extendiéndose hacia el norte aproximadamente 2,700' hasta 300' lejos de la orilla de Camp Baker;
  - Del 1 de mayo al 30 de septiembre, en Miller Arm al norte de la línea de boyas situada en la entrada cerca de Nightingale's Fishing Camp.

#### **Siuslaw River**

- Velocidad lenta sin estela dentro de 300' de la rampa para barcos o amarradero desde la desembocadura del río corriente arriba hasta el puente Mapleton ( State Hwy 126).

#### **Torrey Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Wahanna Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### **Whig Lake**

- Se prohíbe todo uso de motores.

### **CONDADO LINCOLN**

#### **Alsea River**

- Se prohíben los barcos de propulsión a chorro corriente arriba de Hatchery Creek (RM 12).
- Velocidad lenta sin estela dentro de 200' de todos los muelles.

#### **Depoe Bay**

- Velocidad lenta sin estela dentro de todas las áreas al este del puente de Hwy 101.





## Devils Lake

- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - En las aguas adyacentes al “D” River, conocidas localmente como Hostetters Canal.
  - En la parte del “D” River que está al oeste de un marcador establecido en la orilla sur del río cerca de la salida de Devils Lake.

## Olalla Lake

- Solamente motores eléctricos.

## Salmon River

- Se prohíben los motores de más de 15 hp corriente arriba de RM 2, aproximadamente 3/4 al oeste del puente de Hwy 101.

## Siletz River

- Se prohíben los barcos de propulsión a chorro corriente arriba de la rampa para barcos de Jack Morgan’s Park (RM 24.5).

## CONDADO LINN

### Big Cliff Reservoir

- Se prohíben los barcos dentro del área entre la barrera de escombros y la presa.

### Big Lake

- Velocidad lenta sin estela dentro de 200’ de la orilla.

### Carmen Reservoir

- Se prohíbe todo uso de motores.

### Cheadle Lake

- Solamente motores eléctricos.

## Clear Lake

- Se prohíbe todo uso de motores.

## Detroit Reservoir

- Se prohíben los deportes acuáticos remolcados dentro de 200’ de la orilla, deben operar en sentido contrario a las manecillas del reloj alrededor del lago.
- Una persona no debe operar un barco detrás de alguien que está siendo remolcado más cerca de 300’ o cruzar la proa del barco remolcador a menos de 200’ ni tampoco a un lado de la persona remolcada más cerca de 100’.
- Se prohíben los barcos dentro del área entre la barrera de escombros y la presa.
- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - Dentro de 200’ de la orilla;
  - Dentro de 600’ de la orilla noroeste de Piety Knob;
  - En Brietenbush Arm y Breitenbush River corriente arriba del punto situado aproximadamente a 2,000’ corriente abajo del puente de Hwy 22, según lo marcado;
  - En North Santiam River por encima del punto situado a 1,100’ al noroeste de Hoover Rock, según lo marcado.

## Foster Reservoir

- Se prohíben los deportes acuáticos remolcados dentro de 200’ de la orilla, deben operar en sentido contrario a las manecillas del reloj alrededor del lago.
- No debe operarse un barco detrás de alguien que esté siendo remolcado más cerca de 300’ o cruzar la proa del barco remolcador a menos de 200’ ni



Solo se permiten  
motores eléctricos



Prohibiciones sobre  
motores y otras restricciones



Deportes  
acuáticos remolcados



Prohibido el uso  
de embarcaciones

tampoco a un lado de la persona remolcada más cerca de 100'.

- Se prohíben los barcos dentro del área entre la barrera de escombros y la presa.
- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - Dentro de 200' de la orilla;
  - Corriente arriba del puente de la autopista que cruza South Santiam Arm;
  - Corriente arriba del puente de la autopista que cruza Middle Santiam Arm;
  - Dentro del área con letreros que rodea a Lewis Creek County Park.

#### *Freeway Lakes (este, oeste y medio)*

- Límite de velocidad de 10 mph.

#### *Green Peter Reservoir*

- Se prohíben los deportes acuáticos remolcados dentro de 200' de la orilla, deben operar en sentido contrario a las manecillas del reloj alrededor del lago.
- Una persona no debe operar un barco detrás de alguien que está siendo remolcado más cerca de 300' o cruzar la proa del barco remolcador a menos de 200' ni tampoco a un lado de la persona remolcada más cerca de 100'.
- Se prohíben los barcos dentro del área entre la barrera de escombros y la presa.
- Límite de velocidad de 10 mph en las áreas siguientes:
  - Dentro de 200' de la orilla, excepto dentro del Quartzville Arm corriente abajo de Rocky Top Bridge;
  - Dentro de Quartzville Creek Arm, corriente arriba de Rocky Top Bridge;

- Dentro de Green Peter Creek Arm, según lo marcado;
- Dentro de Whitcomb Creek Arm, corriente arriba del puente de la autopista;
- Dentro de la bifurcación media Santiam River Arm corriente arriba del punto situado una milla abajo de Weyerhaeuser Bridge;
- Dentro de Tally Creek Arm, corriente arriba de Weyerhaeuser Bridge;
- Dentro de Rumbaugh Creek Arm, según lo marcado.

#### *Lake Ann*

- Se prohíbe todo uso de motores.

#### *Lost Lake*

- Límite de velocidad de 10 mph.

#### *Smith Reservoir*

- Límite de velocidad de 10 mph.

#### *South Santiam River*

- Se prohíben los barcos de propulsión a chorro corriente arriba de Lebanon Dam (aprox. RM 21).

#### *Trail Bridge Reservoir*

- Límite de velocidad de 10 mph.

Condado Malheur

#### *Lake Owyhee y Owyhee River*

- Velocidad lenta sin estela dentro de Cherry Creek Inlet.
- Límite de velocidad de 15 mph en Lake Owyhee y el brazo principal de Owyhee River dentro de los límites designados de Owyhee Wild and Scenic River comenzando aproximadamente en RM 70, según lo marcado.







## CONDADO MARION

### *Big Cliff Reservoir*

- Se prohíben los barcos dentro del área entre la barrera de escombros y la presa.

### *Breitenbush Lake*

- Se prohíbe todo uso de motores.

### *Detroit Reservoir*

- Se prohíben los deportes acuáticos remolcados dentro de 200' de la orilla, deben operar en sentido contrario a las manecillas del reloj alrededor del lago.
- No debe operarse un barco detrás de alguien que esté siendo remolcado más cerca de 300' o cruzar la proa del barco remolcador a menos de 200' ni tampoco a un lado de la persona remolcada más cerca de 100'.
- Se prohíben los barcos dentro del área entre la barrera de escombros y la presa.
- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - Dentro de 200' de la orilla;
  - Dentro de 600' de la orilla noroeste de Piety Knob;
  - En Brietenbush Arm y Breitenbush River corriente arriba del punto situado aproximadamente a 2,000' corriente abajo del puente de Hwy 22, según lo marcado;
  - En North Santiam River por encima del punto situado a 1,100' al noroeste de Hoover Rock, según lo marcado.

### *Elk Lake*

- Solamente motores eléctricos.

### *Goose Lake*

- Solamente motores eléctricos.

### *Mission Lake*

- Solamente motores eléctricos.

### *Silverton Reservoir*

- Solamente motores eléctricos.

### *Turner Lake*

- Solamente motores eléctricos.
- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el lago.

### *Walter Wirth Lake*

- Solamente motores eléctricos.

## CONDADO MORROW

### *Lake Penland*

- Solamente motores eléctricos.

### *Willow Creek Lake*

- Solamente motores eléctricos en Balm Fork Arm corriente arriba aproximadamente 1,000' corriente abajo del puente

### *Balm Fork.*

- Velocidad lenta sin estela dentro del brazo de Willow Creek corriente arriba aproximadamente 1,000' al este de la rampa para barcos.
- Se prohíben los barcos dentro de la línea de boyas a 100' de la presa.
- Los barcos que operan a más de una velocidad lenta sin estela en las partes no restringidas del





Solo se permiten  
motores eléctricos



Prohibiciones sobre  
motores y otras restricciones



Deportes  
acuáticos remolcados



Prohibido el uso  
de embarcaciones

lago deben proceder en sentido contrario a las manecillas del reloj.

## CONDADO MULTNOMAH

### Benson Lake

- Se prohíbe todo uso de motores.

### Bybee Lake

- Solamente motores eléctricos.

### Sauvie Island Wildlife Area

- Velocidad lenta sin estela dentro de Sauvie Island Wildlife Area .
- Una persona no debe operar un barco dentro de Sauvie Island Wildlife Area del 10 de octubre al 20 de enero, a menos que posea un permiso de caza válido de Sauvie Island. Esta restricción no se aplica a los barcos operados desde un punto 100' corriente arriba de Gilbert River Dock, corriente abajo hasta la desembocadura de Gilbert River.

### Smith Lake

- Solamente motores eléctricos.

## CONDADO TILLAMOOK

### Cape Meares Lake

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el lago.

### Hoquarton Slough

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el pantano.

### Kilchis River

- Velocidad lenta sin estela desde RM 0 corriente arriba hasta la rampa para barcos de Parks Landing.

- Solamente motores eléctricos corriente arriba de la rampa para barcos de Parks Landing.

### Lake Lytle

- Límite de velocidad de 10 mph entre una hora después del atardecer hasta 8am.
- Los barcos que realicen deportes acuáticos remolcados deben proceder en sentido contrario a las manecillas del reloj.
- No debe operarse un barco detrás de alguien que esté siendo remolcado más cerca de 200' ni tampoco a un lado de la persona remolcada más cerca de 100'.
- Velocidad lenta sin estela dentro de 300' del extremo sur del lago ni tampoco dentro de 100' de la orilla este.

### Miami River

- Solamente motores eléctricos corriente arriba del puente de Hwy 101.

### Nehalem River (bifurcación norte)

- Se prohíbe todo uso de motores corriente arriba de Aldervale.

### Nehalem River (bifurcación sur)

- Se prohíben los motores de más de 15 hp del 1 de septiembre al 31 de marzo desde la desembocadura de Peterson Creek (RM 10.3) hasta Nehalem River Falls (RM 15.7).

### Nestucca River

- Se prohíbe todo uso de motores del 1 de noviembre al 31 de marzo corriente arriba de Cloverdale.

### Netarts Bay

- Velocidad lenta sin estela dentro de la dársena para barcos de Netarts Landing.

### Smith Lake

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el lago.

### Three Arch Rocks National Wildlife Refuge

- Se prohíben los barcos para todos los propósitos dentro de 500' de las rocas principales en Three Arch Rocks National Wildlife Refuge durante el período del 1 de mayo al 15 de septiembre. Se prohíbe el tránsito de barcos a través del área cerrada, incluyendo los arcos de las rocas. Storm Rock, al oeste de Shag Rock, es el límite oeste del área cerrada estacionalmente.
- Los barcos que operan cerca de Three Arch Rocks National Wildlife Refuge deben tener precaución para evitar cualquier perturbación de las aves que están anidando y los mamíferos marinos. El acoso







de las aves y la fauna marina está estrictamente prohibido bajo las leyes federales y estatales.

## *Tillamook Bay*

- Velocidad lenta sin estela dentro de la dársena para barcos de Bay City.

## *Tillamook River*

- Velocidad lenta sin estela dentro de todas las áreas corriente arriba del puente de 3rd Street (State Hwy 131).

## *Trask River*

- Velocidad lenta sin estela dentro de todas las áreas desde RM 0 corriente arriba hasta el puente de Hwy 101.
- Solamente motores eléctricos corriente arriba del puente de Hwy 101

## *Wilson River*

- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas en el punto 500' corriente abajo desde la confluencia con Hall Slough corriente arriba hasta la rampa para barcos de Sollie Smith Bridge.
- Solamente motores eléctricos corriente arriba de la rampa para barcos de Sollie Smith Bridge.

## CONDADO UMATILLA

### *Umatilla River*

- Velocidad lenta sin estela dentro de todas las áreas de Umatilla River entre la confluencia con Columbia River y Three Mile Irrigation Dam.

## CONDADO UNION

### *Grande Ronde Lake*

- Se prohíbe todo uso de motores.

### *Jubilee Lake*

- Solamente motores eléctricos.

### *Little Morgan Lake*

- Se prohíbe todo uso de motores.

### *Morgan Lake*

- Se prohíbe todo uso de motores.

### *Mud Lake*

- Se prohíbe todo uso de motores.

### *Pilcher Creek Reservoir*

- Velocidad lenta sin estela dentro de todo el embalse.

### *Thief Valley Reservoir*

- Se prohíben los barcos dentro de 700' de Thief Valley Dam, según lo marcado.

## CONDADO WALLOWA

### *Grande Ronde River*

- Se prohíbe todo uso de motores entre el límite de Umatilla National Forest aproximadamente RM 80 corriente abajo hasta la frontera estatal OR/WA, excepto el acceso de los propietarios para las actividades de manejo de tierras.

### *Kinney Lake*

- Se prohíbe todo uso de motores.

### *Snake River*

- Se prohíbe todo uso de motores entre Wild Sheep Rapid y Kirkwood Historic Ranch sin un permiso válido de Hells Canyon National Recreation Area o Wallowa-Whitman National Forest.

### *Wallowa Lake*

- Velocidad lenta sin estela dentro de 200' de la orilla a lo largo del lado oeste del lago en el área delimitada por la rampa para barcos del condado al norte y la desembocadura de Wallowa River al sur.

## CONDADO WASCO

### *Clear Lake*

- Límite de velocidad de 10 mph.

### *Deschutes River*

- Se prohíbe todo uso de motores en las áreas siguientes:
  - En la parte del río que limita con Warm Springs Reservation;
  - Entre el límite norte de Warm Springs Reservation y la desembocadura de Buckhollow Creek (corriente abajo de Sherars Falls), excepto para las personas que tengan un pase de navegantes especial;
  - Entre la desembocadura de Buckhollow Creek y Macks Canyon Campground del 15 de junio al 30 de septiembre, excepto las personas que tengan un pase de navegantes especial.
- En el área entre Macks Canyon Campground y la rampa para barcos de Heritage Landing:
  - Se prohíbe el uso de motores en periodos alternados de jueves, viernes, sábados y domingos comenzando con el primer periodo de jueves-domingo que caiga en o después del 15 de junio y continuando hasta el 30 de septiembre; horario para barcos motorizados disponible en línea;



Solo se permiten  
motores eléctricos



Prohibiciones sobre  
motores y otras restricciones



Deportes  
acuáticos remolcados



Prohibido el uso  
de embarcaciones

- No hay restricciones diarias para el uso de barcos motorizados del 1 de octubre al 14 de junio.
- Una persona no debe operar más de dos viajes redondos por día desde la rampa para barcos de Heritage Landing o la rampa para barcos de Macks Canyon, excepto en una emergencia.

● Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas de Deschutes River desde la confluencia con Columbia River corriente arriba hasta un punto de aproximadamente 1,500'.

● Los barcos solamente deben pasar desde la zona de "velocidad lenta sin estela" debajo de Moody Rapids hasta el extremo corriente arriba de Rattlesnake Rapids. Una persona no debe parar o anclar cualquier barco con el propósito de recoger o descargar pasajeros en esta zona, excepto en una emergencia.

### *Frog Lake*

● Se prohíbe todo uso de motores.

### *Pine Hollow Reservoir*

● Límite de velocidad de 10 mph en el área oeste de la línea de boyas desde el día siguiente al Día del Trabajo hasta el 30 de junio.

### *Rock Creek Reservoir*

● Solamente motores eléctricos.

## **CONDADO WASHINGTON**

### *Henry Hagg Lake*

● Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:

- Dentro de 200' de la orilla;
- En todas las partes del lago al noroeste de la línea de boyas marcada.

● Límite de velocidad de 35 mph al sureste de la línea de boyas como está marcado y todos los barcos deben operar en sentido contrario a las manecillas del reloj.

### *Tualatin River*

● Se prohíben los deportes acuáticos remolcados.

## **WILLAMETTE RIVER**

● Se prohíbe navegar en barcos en las áreas siguientes:

- Dentro de un semicírculo de 150' que se extiende hacia el canal del río desde el extremo sur del muelle de Sportcraft Marina del 1 de septiembre al 31 de mayo.

- Corriente abajo de Willamette Falls en Oregon City, desde la base de las cataratas hasta la línea que cruza el río entre la esquina noreste de West Linn Paper Company Mill A Grinder Room, en la orilla oeste del río, hasta la esquina suroeste de la planta eléctrica asociada con lo que antes era Blue Heron Mill, en la orilla este del río, según lo marcado.
- En el área comúnmente conocida como el "cul-de-sac" o canal de desagüe de West Linn Paper Company; comenzando en la desembocadura del canal de desagüe en la orilla sur y después extendiéndose a través del canal de desagüe siguiendo la línea establecida por el puente a través del canal de desagüe hasta la orilla norte, después en dirección oeste, sur y este alrededor de la orilla del canal de desagüe hasta el lugar de comienzo.

● Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:

- Desde un punto 50' al sur de Center Street Bridge entre Salem y West Salem y 50' al norte del puente del ferrocarril en Marion Street;
- Desde Boones Bridge de la I-5 hacia el oeste, aproximadamente 1,700' hasta el puente del ferrocarril;
- Dentro de Cedar Island Lagoon;
- Desde el punto norte del espigón oriental de Cedar Island 100' al norte y oeste hasta la orilla;
- Dentro de 200' de la orilla adyacente a George Rogers Park (Lake Oswego), desde la orilla sur de Sucker Creek hacia el norte a lo largo de la orilla oeste de Willamette River, hasta un punto 600' al norte de la rampa para barcos, según lo marcado;
- Dentro de 200' de la orilla oeste que tiene boyas entre el límite sur de la rampa de Willamette Park y el límite norte de Willamette Sailing Club;
- Dentro de Ross Island Lagoon y en Holgate Channel al este desde el extremo norte de Ross Island corriente arriba hasta el extremo sur de Ross Island hacia el sur hasta Oregon Yacht Club.

Estas restricciones no se aplican a:

- Los barcos comerciales documentados federalmente que requieren ser inspeccionados bajo las leyes federales, incluyendo aquellos operados para las





operaciones de arena y grava, excepto los barcos de pasajeros de menos de 100 toneladas brutas, los cuales están sujetos a la restricción;

- Arranques de seguridad mientras se acompaña a un programa, club o escuela de remo o paddle organizado.
- “Zona de paso” vigente del 1 de mayo al 30 de septiembre en Willamette River desde Hawthorne Bridge río arriba hasta la línea que se extiende hacia el oeste desde el amarre más hacia el sur de Waverly Marina.
- Se prohíben los deportes acuáticos remolcados en la “zona de paso” vigente del 1 de mayo al 30 de septiembre en Willamette River, desde Hawthorne Bridge río arriba hasta la línea que se extiende hacia el oeste desde el amarradero más hacia el sur de Waverly Marina.
- Las operaciones de motos acuáticas están limitadas a 5 mph, excepto para transitar directamente a través de la “zona de paso” vigente del 1 de mayo al 30 de septiembre en Willamette River desde Hawthorne Bridge río arriba hasta la línea que se extiende hacia el oeste desde el amarradero más hacia el sur de Waverly Marina.
- Las restricciones para la operación de barcos motorizados desde el amarradero más hacia el sur de Waverly Marina (RM 16.9) río arriba hasta la desembocadura de Yamhill River (RM 55) son las siguientes:
  - Velocidad lenta sin estela dentro de 100 pies de un muelle privado, cobertizo para barcos, amarradero o casa flotante.

- Se prohíbe wakeboarding dentro de 200’ de un muelle, cobertizo para barcos, amarradero o casa flotante.
- Se prohíbe remolcar un dispositivo inflable dentro de 200’ de un muelle, cobertizo para barcos, amarradero o casa flotante.
- Se prohíbe wake surfing.

- Límite de velocidad de 10 mph entre la orilla sur de Hog Island y tierra firme en el Condado Clackamas.

Se prohíbe el uso continuado de motos acuáticas entre Hog Island y el puente de Union Pacific Railroad entre el 1 de mayo y el 30 de septiembre, excepto para transitar directamente a través de esta zona.

- Se prohíbe anclar en aproximadamente RM 7 en el Condado Multnomah, según lo marcado.

## COLUMBIA RIVER

- Se prohíben los barcos dentro de cualquier área restringida asociada a las siguientes presas de Columbia River: Bonneville Dam, The Dalles Dam, John Day Dam y McNary Dam.
- Se prohíbe anclar en partes de Oregon Slough (North Portland Harbor), según lo marcado.
- Velocidad lenta sin estela dentro de las áreas siguientes:
  - Hammond Boat Basin (aproximadamente RM 7)
  - East & West Mooring Basins, Astoria (aprox. RM 11);







Solo se permiten  
motores eléctricos



Prohibiciones sobre  
motores y otras restricciones



Deportes  
acuáticos remolcados



Prohibido el uso  
de embarcaciones

- Entre Sand Island y la Ciudad de St. Helens, desde un punto situado 200' corriente arriba de los muelles de la Corte Judicial hasta 200' corriente abajo de los muelles temporales públicos en Sand Island (aprox. RM 85);
- Entre Burlington Northern Railroad Bridge corriente arriba hasta el extremo este de North Portland Harbor (aprox. RM 105);
- Dentro de Hayden Bay, definida como todas las aguas al sur y oeste de una línea 200' al norte del punto noreste de Hayden Island y 200' al norte del punto noroeste de Tomahawk Island (aprox. RM 107);
- Dentro de Commodore's Cove, el área al sur de las boyas a lo largo de la orilla norte de Government Island en las aguas adyacentes al puente de I-205 (aprox. RM 113);
- Dentro de 300' de la orilla entre el dique de Big Eddy Wing y el dique de sección al este de la entrada a Chinook Landing Boat Basin y dentro de la cuenca (aprox. RM 118);
- Dentro de 300' de la entrada y dentro del canal para barcos y la dársena de Rooster Rock (aprox. RM 128);
- Dentro de la laguna artificial junto a Port of Hood River inmediatamente al oeste de la desembocadura de Hood River y Nichols Boat Basin (aprox. RM 169);
- Dentro de Salisbury Slough en West Mayer State Park del 1 de mayo al 30 de septiembre. Esto incluye todas las aguas al oeste de una

línea que se origina en el extremo este de la playa para nadar de West Mayer State Park y se extiende hacia el noreste a través del pantano hasta el extremo este de la lengua de tierra que separa el pantano del río principal (aprox. RM 181);

- Dentro de Hat Rock Creek Inlet desde 300' al sur de la confluencia de la ensenada con Columbia River. (aprox. RM 298).
- La "zona de paso" se establece en el canal sur adyacente a McGuire Island entre el extremo este de Big Eddy Marina y el extremo oeste de McGuire Point Marina.
- Se prohíben los deportes acuáticos remolcados en la "zona de paso" del canal sur adyacente a McGuire Island entre el extremo este de Big Eddy Marina y el extremo oeste de McGuire Point Marina.
- Las operaciones de motos acuáticas están limitadas a 8 mph, excepto para transitar directamente a través de la "zona de paso" en el canal sur adyacente a McGuire Island entre el extremo este de Big Eddy Marina y el extremo oeste de McGuire Point Marina.
- Todos los barcos dentro de las áreas de Cold Springs y Sand Station Recreation en Columbia River deben mantener un patrón de tráfico en sentido contrario a las manecillas del reloj, incluyendo el arranque y aterrizaje desde Cold Springs y Sand Station Recreation (aprox. RM 299).







# PLAN DE NAVEGACIÓN

¡Llene este plan de navegación y compártalo con sus amigos y familiares para que puedan llamar y pedir ayuda si usted no está en condiciones de operar su barco! La vida que usted salve puede ser su propia vida.

## Operador del barco

Nombre del operador \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_ Celular \_\_\_\_\_

## Descripción del barco

Marca \_\_\_\_\_ Reg# \_\_\_\_\_ #velas \_\_\_\_\_ #motores \_\_\_\_\_ Tipo \_\_\_\_\_ Cap de comb \_\_\_\_\_  
Eslora \_\_\_\_\_ Color \_\_\_\_\_ Color de detalles \_\_\_\_\_ Color del techo de lona \_\_\_\_\_

## Equipo de sobrevivencia

**(Búsqueda y Rescate querrá saber si usted está usando el PFD)**

Tipo de PFD \_\_\_\_\_ # \_\_\_\_\_ Radio marítima \_\_\_\_\_ EPIRB \_\_\_\_\_ Tipo \_\_\_\_\_ # Bengalas \_\_\_\_\_ VDS \_\_\_\_\_  
Tipo \_\_\_\_\_ # \_\_\_\_\_ Anclas \_\_\_\_\_ Longitud de la línea del ancla \_\_\_\_\_  
Tipo \_\_\_\_\_ # \_\_\_\_\_ Balsa o bote neumático \_\_\_\_\_ Longitud \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_

## Duración del viaje

Lugar de salida \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_ Hora \_\_\_\_\_  
Regreso \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_ Hora \_\_\_\_\_  
Lugar intermedio \_\_\_\_\_ Lat \_\_\_\_\_ Long \_\_\_\_\_

## Otras personas a bordo

Nombre	Edad	Teléfono	Condición médica conocida
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

## Vehículos terrestres

Placa de licencia \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Marca y modelo \_\_\_\_\_ Color \_\_\_\_\_  
Remolque \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ ¿Dónde se estacionó? \_\_\_\_\_

## Notificación

Si no regreso para el \_\_\_\_\_ (fecha, hora), LLAME A LA GUARDIA COSTERA O AL SERVICIO DE BÚSQUEDA Y RESCATE LOCAL  
Nombre del contacto de emergencia para notificar \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
¡Cuando haya regresado de su viaje, notifíquelo a la persona o parte con quien dejó su plan de navegación!